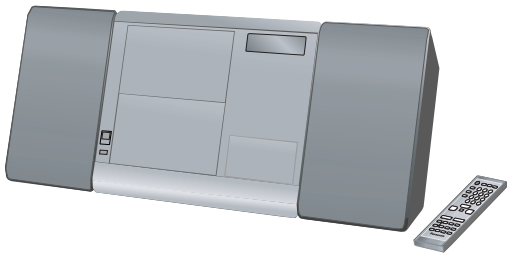


Panasonic®

Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Instrucciones de uso

CD Stereo System
Chaîne stéréo avec lecteur de disques audionumériques
Sistema estéreo de CD

Model No. /Nº de modèle/N° de modelo **SC-EN36**

These instructions are applicable to the following systems.
Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.
Estas instrucciones son aplicables a los sistemas siguientes.

System/Chaîne/Sistema	SC-EN36
Main unit/Appareil principal/ Unidad principal	SA-EN36
Speakers/Enceintes/Altavoces	SB-EN36

Dear customer

Thank you for purchasing this product.
Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

If you have any questions contact:
1-800-561-5505

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Conserver ce manuel.

Pour toute demande de renseignements, appeler au:
1-800-561-5505

Estimado cliente

Muchas gracias por comprar este producto
Antes de conectar, operar o ajustar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.
Sírvase guardar este manual para su consulta futura.

Si tiene alguna pregunta, contacte a:
1-800-561-5505

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

PC

RQTX0149-P

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENGLISH

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

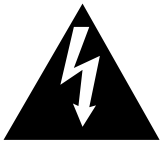
1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/ apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE SCREWS. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION	– CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING	– KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	– USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	– AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	– UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	– RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. RQLV0033

(Inside of product)

-If you see this symbol-

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE,

- **DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.**
- **USE ONLY THE RECOMMENDED ACCESSORIES.**
- **DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK); THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

CAUTION!

DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.

CAUTION!

THIS PRODUCT UTILIZES A LASER.
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from AC receptacle.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

Table of contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
Supplied accessories	3
The remote control	3
Attach the stand to the unit	3
Control guide	4
Placement of speakers	4
Connections	5
Disc operations	5
Radio operations	7
Sound adjustment	7
Timer	8
Changing the main unit and remote control mode	8
Troubleshooting guide	9
Maintenance	9
Specifications	10
Listening caution	10
Product Service	10
Limited Warranty	11

Supplied accessories

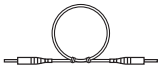
Please check and identify the supplied accessories.
Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.
(Product numbers correct as of February 2008. These may be subject to change.)

To order accessories, call the dealer from whom you have made your purchase.

☐ **1 Remote control**

(N2QAYB000269)

☐ **1 M3 audio cable**

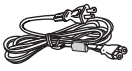


(K2KC39A00002)

☐ **1 FM/AM antenna**

(N1DADYY00003)

☐ **1 AC power supply cord**



(RFAX0023)

☐ **1 Support stand**

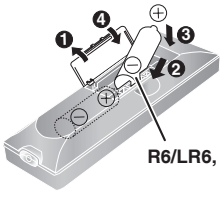
(RYQX0512-H)

☐ **2 Batteries**

Note

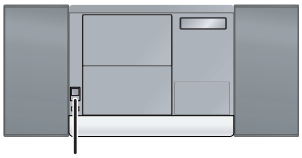
- The included AC power supply cord is for use with this unit only. Do not use it with other equipment.
- Do not use an AC power supply cord from other equipment.

The remote control



■ Batteries

- Insert so the poles (+ and –) match those in the remote control.
- Do not use rechargeable type batteries.
- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in an automobile exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.



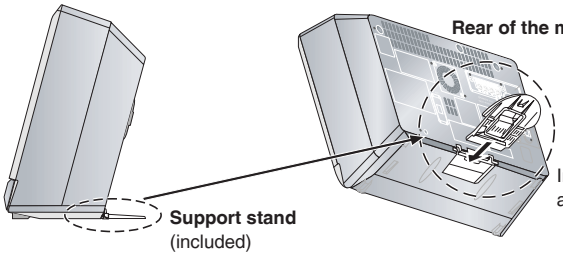
Remote control signal sensor

■ Use

- Aim at the sensor, avoiding obstacles, at a maximum range of 7 m (23 feet) directly in front of the unit.
- Operation can be affected by strong light sources, such as direct sunlight, and the glass doors on cabinets.

CAUTION
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Attach the stand to the unit



Ensure the stand is securely attached to the main unit for stabilization.

Note

- The supplied stand is specially designed for use with this unit.
- Only use as indicated in this setup.

Control guide

1 [SLEEP] (8)
Sleep timer setting

2 Standby/on switch [⏻], [⏻/I, POWER] (5, 8)
Press to switch the unit from on to standby mode or vice versa.
In standby mode, the unit is still consuming a small amount of power.

3 [CLOCK/TIMER] (8)
Clock and Timer setting

4 [PGM, -AUTO PRESET] (6, 7)
CD/MP3 Program, Tuner Preset (Manual)
[Long press] Tuner Preset (Auto)

5 [CLEAR] (6)
CD/MP3: Delete all programs

6 [DEL] (6)
Delete last programmed track

7 [FM/AM] (7)
Selector switch to Tuner for FM and AM

8 [VOL-], [+VOL], [VOLUME -, +] (5, 8)
To adjust the volume

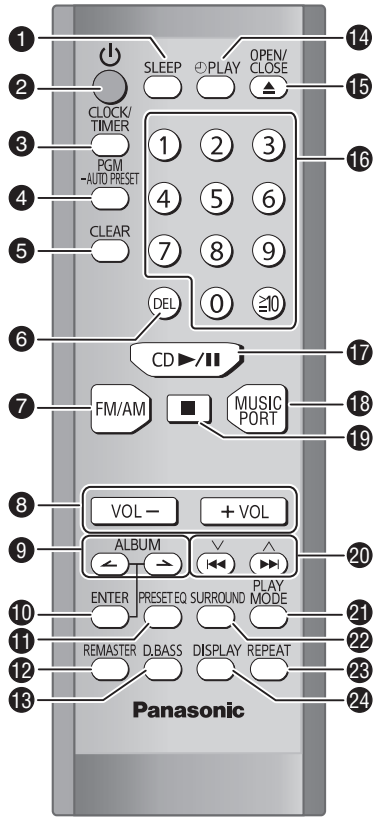
9 [⌿, ⌾ , ALBUM] (5, 6)
MP3: Previous/Next Album

10 [ENTER] (6, 8)
MP3: Confirm track selection during Program Mode

11 [PRESET EQ] (7)
Preset EQ mode selector

12 [REMASTER] (7)
Remaster on/off

13 [D.BASS] (7)
D.BASS on/off



(8) [PLAY] 14
Play timer on/off

(5) [⏏, OPEN/CLOSE] 15
Open and Close CD lid

(5, 6, 7) Numbered buttons [1-9, 0, ≧10] 16
To select a 2-digit number
e.g. 16: [≧10] → [1] → [6]
To select a 3-digit number
e.g. 226: [≧10] → [≧10] → [2] → [2] → [6]

(5, 6) [CD ►/II] 17
Selector switch to CD
Direct CD Play/CD Pause

(5, 8) [MUSIC PORT] 18
Selector switch to MUSIC PORT
Play portable audio equipment

(5) [■] 19
Stop button

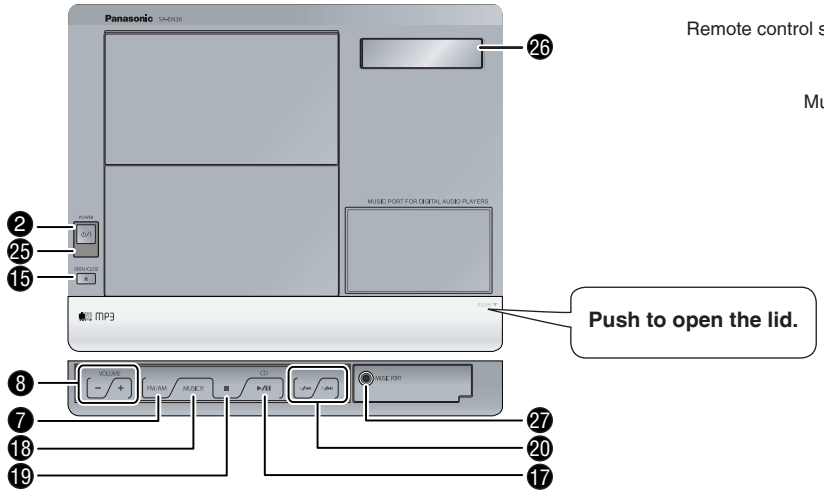
(5, 6, 7) [⏮, ∨], [⏭, ∧], [∨/⏮], [∧/⏭] 20
CD: Skip/Search
MP3: Track Skip
Tuner: Tune up/down
[Long press] Auto tuning

(7) [PLAY MODE] 21
Play mode button

(7) [SURROUND] 22
Surround mode on/off

(6) [REPEAT] 23
Repeat on/off

(6) [DISPLAY] 24
CD: CD Display (Elapsed play time/Remaining play time)
MP3: MP3 Display [Elapsed time/Album name/Track name/ID3 (Album)/ID3 (Track)/ID3 (Artist)]

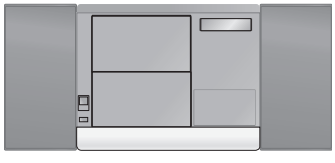


Remote control signal sensor 25

Display 26

Music port jack 27

Placement of speakers



Speakers are designed identically so that no left or right channel orientation is necessary.

Note

- Keep your speakers at least 10 mm (13/32") away from the system for proper ventilation.
- These speakers do not have magnetic shielding. Do not place them near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism.
- You cannot take the front net off the speakers.

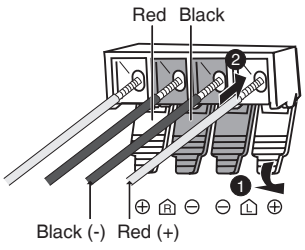
Caution

- **Use the speakers only with the recommended system. Failure to do so may lead to damage to the amplifier and/or speakers, and may result in the risk of fire. Consult a qualified service person if damage has occurred or if you experience a sudden change in performance.**
- **Do not attach these speakers to walls or ceilings.**

➡ Page 4 for the buttons position of remote control and main unit.

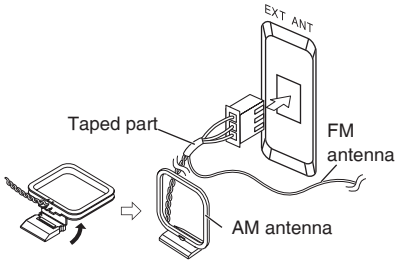
Connections

❶ Speakers



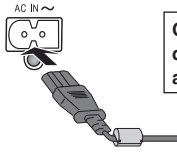
❷ FM/AM antenna

Stand the antenna up on its base.



Unplug the antenna connector by holding the taped part.

❸ AC power supply cord



Connect the AC power supply cord after all other connections are complete.

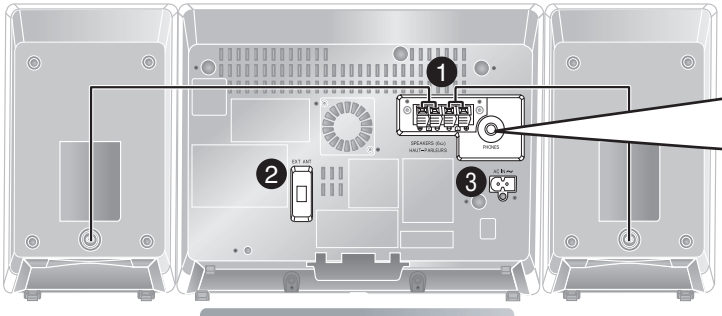
→ To household AC outlet

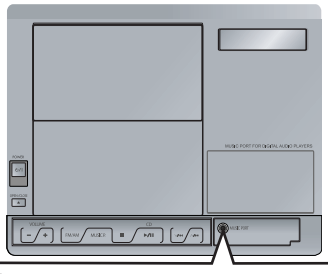
Conserving power

The unit consumes 2.6 W even it is turned off with [⏻/I, POWER]. To save power when the unit is not to be used for a long time, unplug it from the household AC outlet. Remember to reset the radio stations and any other memory items before using the unit again.

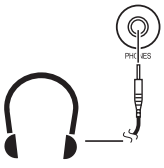
Note

If the unit is left unplugged for longer than approximately two weeks, all settings will revert to the factory settings.





Headphones (not included)

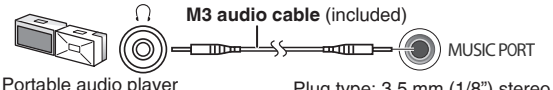


Reduce the volume level and connect the headphones.
Plug type: 3.5 mm (1/8") stereo

Note

To prevent hearing damage, avoid listening for prolonged periods of time.

Portable audio equipment (Equipment not included)



Start playback from the portable audio source. ➡

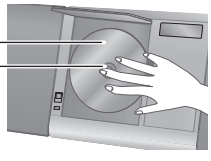
Note

- Adjust the volume and sound quality of this unit and the other equipment.
- For details, refer to the instruction manual of the other equipment.

Disc operations

Basic play

① **Press [⏻/I, POWER] to turn the unit on.**
② **Press [⏏, OPEN/CLOSE] to open the CD lid and then set the CD in place.**
Press [⏏, OPEN/CLOSE] again to close the lid.
Keep fingers away from the CD lid when it is closing to avoid possible minor injury.



③ **Press [CD ▶/❚❚] to start play.**
④ **Adjust the volume.**

Note

- Be sure to press the [⏏, OPEN/CLOSE] button to open and close the CD lid.
- Damage may occur if the lid is forcibly closed.
- During standby, if the CD is ready in the unit, the unit comes on and play begins. **(One touch play)**

Stop	Press [■].
Pause	Press [CD ▶/❚❚]. Press again to resume play.
Skip/Search	Press [⏮, ∨] or [⏭, ∧] to skip. Press and hold [⏮, ∨] or [⏭, ∧] to search. **Note** • You can search during play or while paused. • You cannot search through MP3 files. • You can only search within the current track during program play, one track repeat, and random play.
Skip album MP3	Press [← or →, ALBUM] in the play mode. Press [← or →, ALBUM] once and then the numbered buttons in the stop mode.
Direct access play (Play starts with the track you select.)	CD Press the numbered buttons to select the desired track. MP3 ① Press [← or →, ALBUM] to select the album. ② Press [⏭, ∧] once and then press the numbered buttons to select the desired track.

Disc operation (continued)

Repeat play

REPEAT

You can repeat program play or other selected play mode.
Press [REPEAT] before or during play.
"REPEAT ON" and " ↻ " are displayed.

To cancel
Press [REPEAT] again.
"REPEAT OFF" is displayed and " ↻ " is cleared.

Display function

DISPLAY

This function allows you to display the information of the current track.
Press [DISPLAY] repeatedly during play or pause.

CD

→ Elapsed play time → Remaining play time →

MP3

→ Elapsed time → Album name → Track name →
ID3 (Artist) ← ID3 (Track) ← ID3 (Album) ←

Note

- Maximum number of displayable characters: approximately 30.
- This unit supports ver. 1.0 & 1.1 ID3 tags. Text data that is not supported will not be displayed.
- ID3 is a tag embedded in MP3 tracks to provide information about the track.

Play Mode function

PLAY MODE

Press [PLAY MODE] to select the desired mode.

Mode	To play
1-TRACK 1TR	one selected track on the disc. Press the numbered buttons to select the track.
1-ALBUM MP3 1ALBUM	one selected album on the disc. Press **[◅ or ▻, ALBUM]** to select the album.
RANDOM RND	a disc randomly.
1-ALBUM RANDOM MP3 1ALBUM RND	all tracks in one selected album randomly. Press **[◅ or ▻, ALBUM]** to select the album.

Note

During random play, you cannot skip to previous track.

Program play

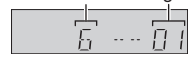
PGM -AUTO PRESET

The function allows you to program up to 24 tracks.

CD

① **Press [PGM, -AUTO PRESET] while stopped.**
② **Press the numbered buttons to select tracks.** (Maximum 24 tracks)
Repeat this step to program other tracks.
③ **Press [CD ▶/❚❚] to start play.**

Track number Program number



MP3

① **Press [PGM, -AUTO PRESET] while stopped.**
② **Press [◅ or ▻, ALBUM] to select your desired album.**
③ **Press [▶▶|, ∧] once and then press the numbered buttons to select tracks.** (Maximum 24 tracks)
④ **Press [ENTER].**
Repeat step 2 to 4 to program other tracks.
⑤ **Press [CD ▶/❚❚] to start play.**

Album number Track number

■ **Confirm a programmed track**	Press **[|◀◀, ∨]** or **[▶▶|, ∧]** when "PGM" is displayed in the stop mode. To check while programming, press **[PGM, -AUTO PRESET]** twice after "PGM" appears, then press **[|◀◀, ∨]** or **[▶▶|, ∧]**.
■ **Delete the last track**	Press **[DEL]** in the stop mode.
■ **Delete all programs**	Press **[CLEAR]** in the stop mode. "CLR ALL" is displayed.
■ **Cancel program mode**	Press **[PGM, -AUTO PRESET]** in the stop mode to clear "PGM" indicator from the display.

Note

Program contents are stored in the unit's memory even after changing to a different function or turning the unit off. All program contents are erased by pressing [CLEAR] or by opening the CD lid.

Note on CD-R and CD-RW

This unit can play CD-R and CD-RW recorded with CD-DA or MP3. Use an audio recording disc for CD-DA and finalize* it when you finish recording. The unit may not be able to play some discs due to the condition of the recording.
* A process performed after recording that enables CD-R/CD-RW players to play audio CD-R and CD-RW.

Caution

Choose discs with this mark:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Do not:

- use irregularly shaped CDs.
- attach extra labels and stickers.
- use CDs with labels and stickers that are coming off or with adhesive exuding from under labels and stickers.
- attach scratch-proof covers or any other kind of accessory.
- write anything on the CD.
- clean CDs with liquids (Wipe with a soft, dry cloth.).

Note about using a DualDiscs

- The digital audio content side of a DualDiscs does not meet the technical specifications of the Compact Disc Digital Audio (CD-DA) format, so play may not be possible.
- Do not use a DualDiscs in this unit as it may not be possible to insert it correctly and it may get scratched or scraped.

MP3

The unit can play MP3, a method of compressing audio without overly hurting audio quality.

When creating MP3 files to play on this unit

- Maximum number of tracks and albums: 999 tracks and 256 albums.
- Compatible compression rate: Between 64 kbps and 320 kbps (stereo). 128 kbps (stereo) is recommended.
- Disc formats: ISO9660 level 1 and level 2 (except for extended formats).
- The time for reading TOC depends on the number of the tracks, the folders or folder structures.

Limitations on MP3

- This unit is compatible with multi-session but if there are a lot of sessions it takes longer for play to start. Keep the number of sessions to a minimum to avoid this.
- This unit cannot play files recorded using packet write.
- If the disc includes both MP3 and normal audio data (CD-DA), the unit plays the type recorded in the inner part of the disc.
  If the disc includes both MP3 and other types of audio data (e.g. WMA or WAV), the unit plays only the MP3.
- Depending on how you create MP3 files, they may not play in the order you numbered them or may not play at all.

➡ Page 4 for the buttons position of remote control and main unit.

Radio operations

Allocation settings

Each country allocates broadcast bands according to their particular system.
You can change the FM steps. The step is factory-set to 0.2 MHz, but you can change it to receive broadcasts allocated 0.1 MHz steps.
Any FM/AM frequencies preset in channels will be changed by this procedure.
Preset them again.

① **Select the FM band with [FM/AM] on the unit.**
② **Press and hold [FM/AM] on the unit.**
After a few seconds the display changes to show the current minimum frequency. Continue to hold the button down. The minimum frequency changes and the step is changed.

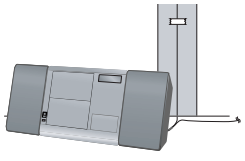
To return to the original step, repeat the above steps.

Note

The preset memory will be initialized when you change your frequency step.

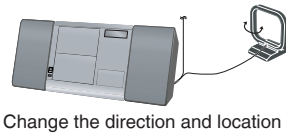
To improve reception

FM



Receive the radio stations after connecting the antenna. Then attach the antenna cord to a wall or pillar where there is good reception.

AM



Change the direction and location of the antenna.

To improve FM sound quality

Press and hold [PLAY MODE] to display "MONO".

To cancel

Press and hold [PLAY MODE] again until "MONO" disappears.

- "MONO" is also canceled if the frequency is changed.
- Turn off "MONO" for normal listening.

Manual tuning

① **Press [FM/AM] to select "FM" or "AM".**
② **Press [PLAY MODE] to select "MANUAL".**
③ **Press [|◀◀, ∨] or [▶▶|, ∧] to select the frequency of the required station.**

To tune automatically

① **Press [FM/AM] to select "FM" or "AM".**
② **Press [PLAY MODE] to select "MANUAL".**
③ **Press and hold [|◀◀, ∨] or [▶▶|, ∧] until the frequency starts changing rapidly.**

- Auto tuning stops when it finds a station.
- To cancel auto tuning, press **[|◀◀, ∨]** or **[▶▶|, ∧]** once again.

Note

Auto tuning may not function when there is excessive interference.

Memory preset

You can preset up to 30 FM channels and up to 15 AM channels.
Preparation: Press [FM/AM] to select "FM" or "AM".

Automatic presetting

Press and hold [PGM, -AUTO PRESET] to start presetting.

Manual presetting

① **Press [PLAY MODE] to select "MANUAL".**
② **Press [|◀◀, ∨] or [▶▶|, ∧] to tune to the required station.**
③ **Press [PGM, -AUTO PRESET].**
④ **Press the numbered buttons to select a channel.**
The station occupying a channel is erased if another station is preset in that channel.
⑤ **Repeat steps 2 to 4 to preset more stations.**

Selecting a preset station

Press the numbered buttons to select the channel.
For channels 10 to 30 press [≧10], then the two digits.
OR
① **Press [PLAY MODE] to select "PRESET".**
② **Press [|◀◀, ∨] or [▶▶|, ∧] to select the channel.**

Sound adjustment

Sound quality

You can choose one of four types of sound quality.
Press [PRESET EQ] to select the sound quality.

- Each time you press the button:

HEAVY (Adds punch to rock) → CLEAR (Clarifies higher sounds) → SOFT (For background music) → VOCAL (Adds gloss to vocals) → EQ-OFF (Canceled) → HEAVY

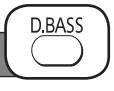
Live Virtualizer

You can create a three-dimensional sound field when listening to stereo sound.
Press [SURROUND] to turn the Live Virtualizer on/off.

Note

The actual effect depends on the source played.

Enhancing the bass

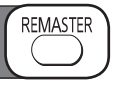


Enables you to enjoy the powerful bass effect.
Press [D.BASS] to turn the D.BASS function on/off.

Note

The actual effect depends on the disc.

Re-master - Enjoying more natural sound



MP3

Digital remaster is effective on CD (MP3)
Analog remaster is effective on Music Port
This feature reproduces the frequencies lost during recording to give you a sound closer to the original.
Press [REMASTER] during play to select "RE-MASTER ON".

- Each time you press the button:

RE-MASTER ON ⟷ RE-MASTER OFF

Timer

ENGLISH

Setting the time

CLOCK/ TIMER

This is a 12-hour clock.

① **Press [CLOCK/TIMER] to set the clock.**

② **Press [⏮, ∨] or [⏭, ∧] to select the time within 5 seconds.**
(Press and hold to change the time faster.)

③ **Press [CLOCK/TIMER] again.**

■ To display the clock when the unit is on	Press **[CLOCK/TIMER]**

Note

- The clock is accurate to within ±60 seconds a month. Readjust if necessary.
- Set again after disconnecting the AC power supply cord or power failure.

Sleep timer

SLEEP

The SLEEP timer can turn the unit off after a set time.

Press [SLEEP] to turn the SLEEP function on/off.

- Each time you press the button:

30MIN → 60MIN → 90MIN → 120MIN
↳ OFF (Canceled) ←

■ To check the remaining time	Press **[SLEEP]** once

Note

The play timer and sleep timer can be used together. The sleep timer always has priority. Be sure not to overlap timer settings.

Play timer

PLAY

You can set the timer to come on at a certain time to wake you up.

Preparation:

- Turn the unit on and set the clock.
- Prepare the music source (disc, radio or music port) and set the volume.

① **Press [CLOCK/TIMER] repeatedly to select play timer.**

→ CLOCK → **PLAY** → Original display

② **"ON TIME" is displayed. Within 5 seconds, press [⏮, ∨] or [⏭, ∧] to set the starting time.**

③ **Press [CLOCK/TIMER] to confirm.**

④ **"OFF TIME" is displayed. Repeat steps 2 and 3 to set the finishing time.**

To activate the timer

⑤ **Press [PLAY] to turn on the timer.**

⑥ **Press [⏻] to turn off the unit.**

To	Action
Change the settings	Repeat steps 1 to 4 and 6.
Change the source or volume	① Press **[PLAY]** to clear PLAY indicator from the display. ② Make changes to the source or volume. ③ Perform steps 5 and 6.
Check the settings (when the unit is on or in standby mode)	Press **[CLOCK/TIMER]** repeatedly to select PLAY.
Cancel	Press **[PLAY]** to clear the timer indicator from the display.

Note

- The timer will start at the preset time, with the volume increasing gradually to the preset level.
- The timer comes on at the set time every day if the timer is on.
- The unit must be in the standby mode for the timer to function.
- If you turn the unit off and on again while the timer is functioning, the finish time setting will not be activated.
- When MUSIC PORT is selected as the source when the timer comes on, the system turns on and engages MUSIC PORT as the source. If you wish to playback from the portable audio equipment, activate the equipment's play mode and increase the volume. (See the portable audio equipment's instruction manual.)

Changing the main unit and remote control mode

The remote control and main unit are factory-set to "REMOTE 1" mode. If your remote control affects other equipment during operation, you can switch to operate in "REMOTE 2" mode.

To switch to "REMOTE 2" mode

① **(While pressing and holding [MUSIC P.] on the main unit) Press and hold [2] until "REMOTE 2" appears on the main unit display.**

② **Press and hold [ENTER] and [2] for at least 2 seconds.**
The main unit and remote control are now set to operate in "REMOTE 2" mode.

To return to "REMOTE 1" mode

Perform steps 1 and 2 but use [1] instead of [2] for both steps.
("REMOTE 1" appears on the main unit during step 1.)

The remote control cannot work with the main unit if their modes are different.

"REMOTE 1" or "REMOTE 2" appears on the main unit when you operate the remote control.*

* If "REMOTE 1" appears (The main unit is in "REMOTE 1" mode.)
Press and hold [ENTER] and [1] on the remote control for at least 2 seconds.
If "REMOTE 2" appears (The main unit is in "REMOTE 2" mode.)
Press and hold [ENTER] and [2] on the remote control for at least 2 seconds.

Troubleshooting guide

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about any of the check points, or if the solutions indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Product information" on page 9.

No play.	• The disc isn't correctly set. • The disc is scratched or dirty. (Tracks skipped.) • There is moisture on the lens. Wait for about an hour and then try again.
MP3 cannot be read.	• You may not be able to play MP3 if you have copied a multi-session disc that has no data between sessions. • When creating a multi session disc, it is necessary to close the session. • The amount of data on the disc is too small. Set the amount of data to greater than approximately 5 MB.
Sound is unfixed, reversed or comes from one speaker only.	• Check the speaker connections. (➡ page 5)
No sound or there is a lot of noise.	• Noise may occur when playing MP3 if recording quality is poor. • Keep this unit away from mobile telephones if the interference is apparent. • Turn the volume up. • Switch the unit off, determine and correct the cause, then switch the unit on. Causes include shorting of the positive and negative speaker wires, straining of the speakers through excessive volume or power, and using the unit in a hot environment.
Humming heard during play.	• An AC power supply cord or fluorescent light is near the cords. Keep other appliances and cords away from this unit's cables.
A beat sound or noise is heard while receiving a radio broadcast.	• Switch the TV or other audio player off or separate it from the unit. • Switch off the portable audio player connected to "MUSIC PORT".
A low hum or noise is heard during AM broadcasts.	• Keep the antenna away from other cables and cords. • Keep the AM antenna away from the unit.
The picture on the television near the set disappears or stripes appear on the screen.	• The location and orientation of the antenna are incorrect. • The television antenna wire is too close to the unit. Separate the antenna wire of the television from the unit.
Remote control doesn't work.	• Check that the batteries are inserted correctly. (➡ page 3) • Replace the batteries if they are worn.

Display

--:--	• You plugged the AC power supply cord in for the first time and there was a power failure recently. Set the time. (➡ page 8)
PGM FULL	• The number of programmed tracks is limited to 24. No further tracks can be programmed.
NO PLAY	• A CD-ROM disc that is not CD-DA or MP3 format is inserted. It cannot be played.
ERROR	• Incorrect operation performed. Read the instructions and try again.
F76	• There is a power supply problem. Consult the dealer.

Maintenance

■ If the surfaces are dirty

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

■ Care of the CD lens

- Clean the lens regularly to prevent malfunctions. Use a blower to remove dust and a cotton swab if it is extremely dirty.
  Recommended product: Lens cleaner kit (part no. SZZP1038C).
- Do not use the lens cleaner of the CD type.

Specifications

■ AMPLIFIER SECTION

FTC OUTPUT POWER both channel driven simultaneously
10 % total harmonic distortion (THD)
1 kHz 2.8 W per channel (6 Ω)

RMS OUTPUT POWER both channel driven simultaneously
10 % total harmonic distortion (THD)
1 kHz 3 W per channel (6 Ω)

Input Music Port
Sensitivity 100 mV, 15 kΩ
Terminal Stereo, 3.5 mm (1/8") jack

Output Headphone
Terminal Stereo, 3.5 mm (1/8") jack (16 Ω to 32 Ω)

■ TUNER SECTION

FM
Frequency range
87.9 MHz to 107.9 MHz (200 kHz)
87.5 MHz to 108.0 MHz (100 kHz)

AM
Frequency range
520 kHz to 1710 kHz (10 kHz)

■ CD SECTION

Disc played [8 cm (3") or 12 cm (5")]
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, MP3)
(3) MP3

Sampling frequency
CD 44.1 kHz
MP3 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

Bit rate
MP3 32 kbps to 384 kbps

Decoding 16/20/24 bit linear

Pick up
Wavelength 785 nm
Laser power CLASS 1

Audio output (Disc)
Number of channels 2 channel

Audio performance
Frequency response (CD-Audio)
20 Hz to 20 kHz
Wow and flutter Below measurement limit
Digital filter 8
D/A converter MASH (1 bit DAC)

■ SPEAKER SECTION

Type 1 way, 1 speaker system (Bass reflex)

Speaker unit(s)
Full range 7 cm (2 3/4") cone type
Impedance 6 Ω
Input power (IEC) 3 W (Max)
Dimensions (W x H x D)
120 mm x 202.8 mm x 133.5 mm (4 3/4" x 7 15/16" x 5 1/4")

■ GENERAL

Power supply AC 120 V, 60 Hz
Power consumption 30 W
Dimensions (W x H x D)
252.5 mm x 202.8 mm x 133.5 mm (9 15/16" x 7 15/16" x 5 1/4")
Mass
With speakers Approx. 3.2 kg (7.1 lbs)
Without speakers Approx. 1.9 kg (4.2 lbs)
Operating temperature range
0 °C to +40 °C (+32 °F to +104 °F)
Operating humidity range
35 % to 80 % RH (no condensation)

Power consumption in standby mode: 2.6 W (approx.)

Notes:
- Specifications are subject to change without notice.
- Total harmonic distortion is measured by the digital spectrum analyzer.

Listening caution

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.
We recommend that you avoid prolonged exposure to excessive noise. Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing.
Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.
To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

Product Service

1. **Damage requiring service**—The unit should be serviced by qualified service personnel if:
   (a) The AC power supply cord or AC adaptor has been damaged; or
   (b) Objects or liquids have gotten into the unit; or
   (c) The unit has been exposed to rain; or
   (d) The unit does not operate normally or exhibits a marked change in performance; or
   (e) The unit has been dropped or the cabinet damaged.
2. **Servicing**—Do not attempt to service the unit beyond that described in these operating instructions. Refer all other servicing to authorized servicing personnel.
3. **Replacement parts**—When parts need replacing ensure the servicer uses parts specified by the manufacturer or parts that have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutes may result in fire, electric shock, or other hazards.
4. **Safety check**—After repairs or service, ask the servicer to perform safety checks to confirm that the unit is in proper working condition.

The servicer will require all components to service your system. Therefore, should service ever be necessary, be sure to bring the entire system.

Product information

For product information or assistance with product operation:
Contact the Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 1-800-561-5505, or visit the website (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentre closest to you.

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER _____

SERIAL NUMBER _____

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
_____
TELEPHONE NUMBER _____

Limited Warranty

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to replace the product for a period as stated below from the date of original purchase.

Panasonic Portable / Clock Radio (without Tape, CD, MD)	**One (1) year**
Panasonic Audio Product	**One (1) year**
Panasonic DVD Product	**One (1) year**
Accessories including rechargeable batteries	**Ninety (90) days**

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.
This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.
THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.
IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.
In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please contact:

Our Customer Care Centre:	Telephone #:	(905) 624-5505
	1-800 #:	1-800-561-5505
	Fax #:	(905) 238-2360
	Email link:	“customer support” on www.panasonic.ca

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer or our Customer Care Centre.

The included Canadian French language sheet corresponds to this unit’s English displays. Use the following chart as a reference when necessary.
La feuille d’autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l’appareil. Utiliser le tableau suivant à titre de référence si nécessaire. Veuillez noter que les noms de touches et les illustrations dans ce manuel sont indiqués en anglais.

ANGLAIS	FRANÇAIS (CANADA)
SER No	No DE SÉRIE
MUSIC PORT	PORT MUSICAL
POWER	INTERRUP.
OPEN/CLOSE	OUVRIR/FERMER
TUNER/BAND	BLOC D’ACCORD/BANDE
FM/AM/MUSIC P.	FM/AM/PORT MUSICAL

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous. Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

1) Lire ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Respecter ces instructions.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6) Nettoyer avec un chiffon sec seulement.
7) Ne pas bloquer les ouvertures pour ventilation. Installer selon les directives du fabricant.
8) Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage (incluant les amplificateurs).
9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.
10) Protéger le cordon secteur de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.

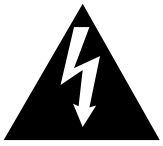
13) Débrancher durant un orage ou lors de non-utilisation prolongée.
14) Confier toute réparation à un technicien qualifié. Faire réparer l'appareil si le cordon ou la fiche a été endommagé, si l'appareil a été mouillé, si un objet est tombé sur l'appareil, s'il a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a été échappé.

FRANÇAIS

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	- AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. RQLVS0033

(Intérieur de l'appareil)

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL,

- **NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.**
- **N'UTILISER QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.**
- **NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE): AUCUNE PIÈCE INTERNE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'USAGER. CONFIER TOUTE RÉPARATION À UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.**

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE DES RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

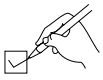
La prise secteur doit être située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès. Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, débrancher le cordon d'alimention de la prise secteur.

Cet appareil peut recevoir des interférences de téléphones cellulaires lors de son utilisation. En présence de telles interférences, veuillez augmenter la distance entre l'appareil et le téléphone cellulaire.

Table des matières

PRÉCAUTIONS À PRENDRE	**2**
Accessoires fournis	**3**
Télécommande	**3**
Fixation du support à l'appareil	**3**
Guide des commandes	**4**
Emplacement	**4**
Raccordements	**5**
Fonctions avec disques	**5**
Écoute de la radio	**7**
Réglage du rendu sonore	**7**
Minuterie	**8**
Modification du mode sur l'appareil principal et sur la télécommande	**8**
Guide de dépannage	**9**
Entretien	**9**
Données techniques	**10**
Protection de l'ouïe	**10**
Service après-vente	**10**
Certificat de garantie limitée	**11**

Accessoires fournis



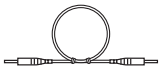
Vérifier les accessoires en les cochant.
Utiliser les numéros indiqués entre parenthèses lors de la commande de pièces de rechange.
(Numéros de produits exacts en date de février 2008. Numéros sous réserve de modifications.)

Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.

☐ **1 télécommande**

(N2QAYB000269)

☐ **1 câble audio M3**

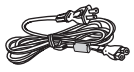


(K2KC39A00002)

☐ **1 antenne FM/AM**

(N1DADYY00003)

☐ **1 cordon d'alimentation**



(RFAX0023)

☐ **1 support**

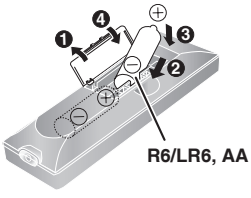
(RYQX0512-H)

☐ **2 piles**

Nota

- Le cordon d'alimentation fourni est pour usage avec cet appareil seulement. Ne l'utiliser avec aucun autre appareil.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation d'un autre appareil.

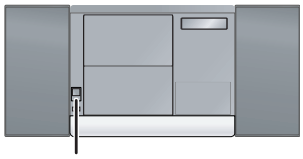
Télécommande



■ Piles

- S'assurer de respecter la polarité (+, -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ou une flamme.
- Ne pas laisser les piles dans une voiture exposée directement aux rayons solaires avec les portes et fenêtres fermées pour une période prolongée.

ATTENTION
Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Les remplacer uniquement par des piles identiques ou du même type recommandées par le fabricant.
Suivre les instructions du fabricant pour jeter les piles usées.

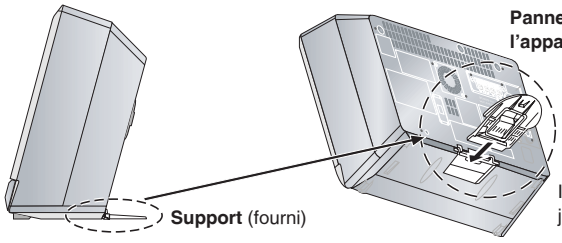


Capteur de signal de télécommande

■ Fonctionnement

- Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 mètres (23 pi).
- Le fonctionnement peut être affecté par des sources de lumière puissantes comme les rayons directs du soleil et les portes en verre des armoires.

Fixation du support à l'appareil



Insérer le support à fond jusqu'à un clic soit émis.

S'assurer que le support est bien fixé pour stabiliser l'appareil principal.

Nota

- Le support fourni est conçu uniquement pour cet appareil.
- Utiliser seulement tel qu'indiqué lors de la configuration.

FRANÇAIS

Guide des commandes

1 [SLEEP] (8)
Réglage de la minuterie-sommeil

2 Interrupteur de mise en marche [⏻], [⏻/I, POWER] (5, 8)
Appuyer sur l'interrupteur pour établir le contact ou mettre l'appareil en mode attente et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité d'énergie.

3 [CLOCK/TIMER] (8)
Réglage de l'horloge/minuterie

4 [PGM, -AUTO PRESET] (6, 7)
Programmation CD/MP3, présyntonisation (manuelle)
[pression continue] présyntonisation (automatique)

5 [CLEAR] (6)
CD/MP3: Effacement de tous les programmes

6 [DEL] (6)
Effacement de la plage programmée

7 [FM/AM] (7)
Commutateur de sélection pour syntoniseur FM et AM

8 [VOL-], [+VOL], [VOLUME -, +] (5, 8)
Pour régler le volume

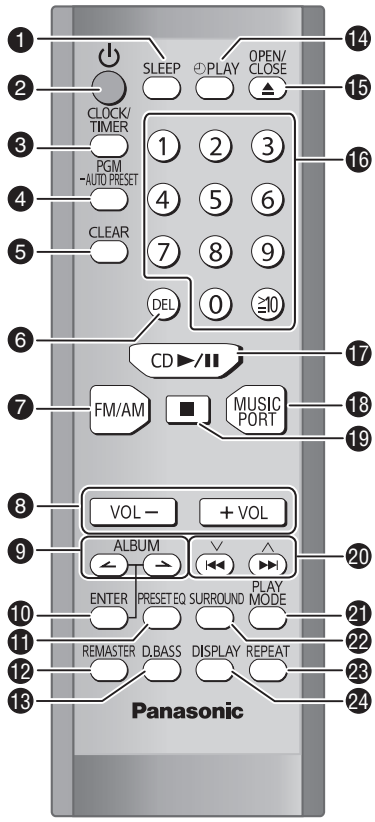
9 [⌿, ⌾ , ALBUM] (5, 6)
MP3: Album précédent/suivant

10 [ENTER] (6, 8)
MP3: Confirmer la sélection de la plage en mode programmation

11 [PRESET EQ] (7)
Sélecteur de mode d'égalisation prédéfinie

12 [REMASTER] (7)
Activation/désactivation de la remastérisation

13 [D.BASS] (7)
Activation/désactivation du circuit d'effet extrême-grave



(8) [PLAY] 14
Activation/désactivation de la minuterie de lecture

(5) [⏏, OPEN/CLOSE] 15
Ouverture et fermeture du couvercle du disque

(5, 6, 7) Touches numériques [1-9, 0, ≧10] 16
Sélection d'un numéro à 2 chiffres
e.g. 16: [≧10] → [1] → [6]
Sélection d'un numéro à 3 chiffres
e.g. 226: [≧10] → [≧10] → [2] → [2] → [6]

(5, 6) [CD ▶/II] 17
Commutateur de sélection directe de disque
Touche de lecture/pause du CD

(5, 8) [MUSIC PORT] 18
Commutateur de sélection du port musical
Lecture d'équipement audio portatif

(5) [■] 19
Touche d'arrêt

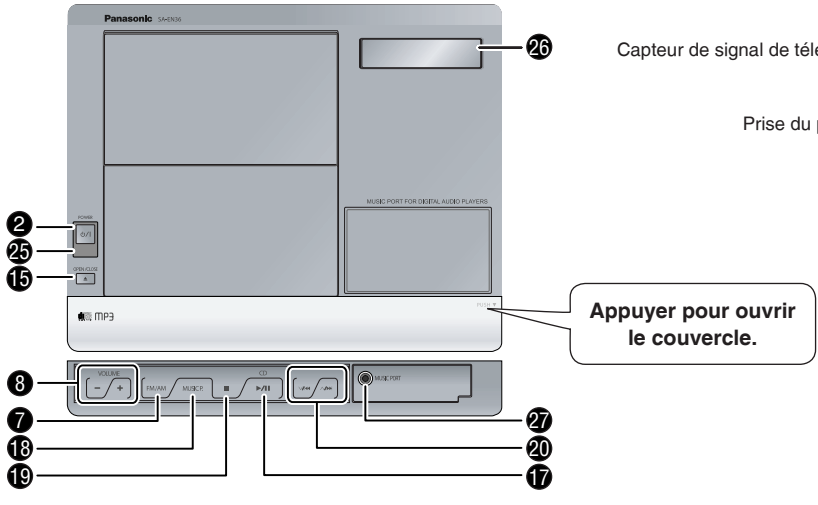
(5, 6, 7) [⏮, ∨], [⏭, ∧], [∨/⏮], [∧/⏭] 20
CD: Touches de saut/recherche de CD
MP3: Évitement de plage
Syntonisateur: Syntonisation
[pression continue] syntonisation automatique

(7) [PLAY MODE] 21
Touche de sélection de mode de lecture

(7) [SURROUND] 22
Activation/désactivation du mode ambiophonique

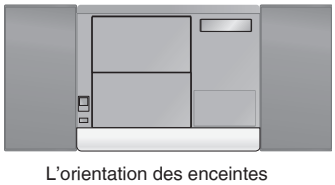
(6) [REPEAT] 23
Activation/désactivation de la lecture en reprise

(6) [DISPLAY] 24
CD: Affichage CD (durée de lecture écoulée/durée de lecture restante)
MP3: Affichage MP3 [durée écoulée/nom d'album/nom de plage/ID3 (album)/ID3 (plage)/ID3 (artiste)]



25 Capteur de signal de télécommande
26 Affichage
27 Prise du port musical

Emplacement



L'orientation des enceintes est superflue puisqu'elles sont identiques.

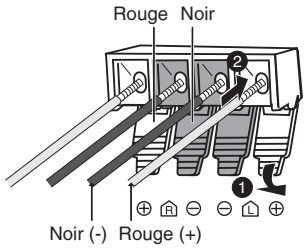
Nota
- Installer les enceintes à au moins 10 mm (13/32 po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Ces haut-parleurs n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Le treillis ne peut pas être retiré des enceintes.

Avis
- **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.**

Raccordements

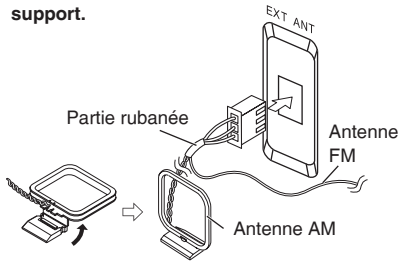
➡ Se reporter à la page 4 pour l'emplacement des touches de la télécommande et de l'appareil principal.

❶ Enceintes



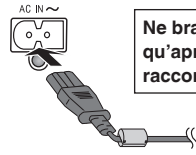
❷ Antenne FM/AM

Placer l'antenne à la verticale sur son support.



Débrancher le connecteur de l'antenne-cadre par la partie rubanée.

❸ Cordon d'alimentation



Ne brancher le cordon d'alimentation qu'après avoir effectué tous les autres raccordements.

Prise de courant (120 V c.a., 60 Hz)

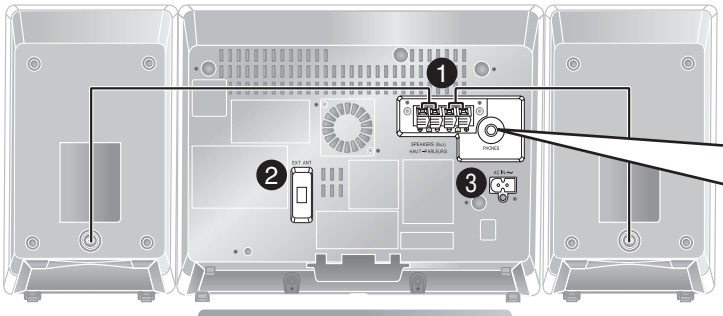
Consommation d'énergie

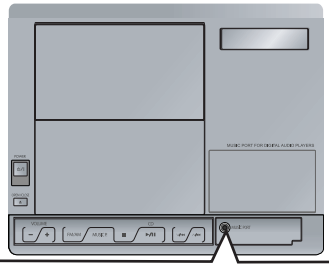
Cet appareil consomme 2,6 W d'énergie même s'il est mis hors marche avec [⏻/I, POWER]. Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, le débrancher de la prise secteur afin d'économiser l'énergie.

Régler de nouveau les adresses et tout autre article en mémoire avant de réutiliser l'appareil.

Nota

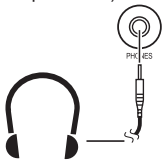
Si l'appareil demeure débranché pendant plus de 2 semaines environ, tous les paramétrages retournent à leurs valeurs par défaut.





Casque d'écoute

(Vendu séparément)



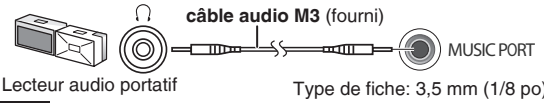
Réduire le niveau du volume avant de connecter le casque d'écoute.

Type de fiche: 3,5 mm (1/8 po) stéréo

Nota

Afin de prévenir tout risque d'endommager l'ouïe, éviter une écoute prolongée.

Équipement audio portatif (Les câbles et les autres appareils ne sont pas fournis.)



Lecteur audio portatif

Type de fiche: 3,5 mm (1/8 po) stéréo

Commencer la lecture à partir de l'équipement audio portatif. ➡

Nota

- Régler le volume et la qualité sonore de l'appareil et de l'autre équipement.
- Pour de plus amples détails, consulter le manuel d'instruction des appareils auxiliaires.

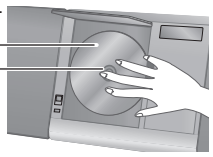
Fonctions avec disques

Lecture de base

① **Appuyer sur [⏻/I, POWER] pour mettre l'appareil en marche.**

② **Appuyer sur la touche [⏏, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le couvercle du disque, puis mettre un disque en place.**
Appuyer sur [⏏, OPEN/CLOSE] de nouveau pour refermer le rabat.
Tenir les doigts éloignés du rabat du logement du disque lors de la fermeture afin d'éviter toute blessure mineure.

Placer le disque étiquette sur le dessus.
Appuyer jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



③ **Appuyer sur [CD ▶/❚❚] pour amorcer la lecture.**

④ **Ajuster le volume.**

Nota

- Il faut appuyer sur la touche [⏏, OPEN/CLOSE] pour ouvrir et fermer le rabat du logement du disque.
- Le couvercle peut être endommagé s'il est refermé de force.
- En mode attente, si le disque est déjà inséré, l'appareil s'allume et la lecture s' amorce. **(Lecture expresse)**

Arrêt	Appuyer sur **[■]**.
Pause	Appuyer sur **[CD ▶/❚❚]**. Appuyer de nouveau pour reprendre la lecture.
Saut/recherche	Appuyer sur **[⏮, ∨]** ou **[⏭, ∧]** pour sauter. Appuyer et maintenir enfoncée **[⏮, ∨]** ou **[⏭, ∧]** pour rechercher. **Nota** • Effectuer la recherche lors de la lecture ou en mode pause. • Il est impossible d'utiliser la fonction de recherche avec des fichiers MP3. • La recherche ne peut s'effectuer qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture lors de la lecture programmée, aléatoire ou répétée d'une plage.
Pour sauter un album MP3	En mode lecture, appuyer sur la touche **[↼ ou ⇁, ALBUM]**. En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche **[↼ ou ⇁, ALBUM]**, puis appuyer sur les touches numériques.
Lecture à accès direct (La lecture s'amorce à partir de la plage sélectionnée.)	CD Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner et amorcer la lecture de la plage désirée. MP3 ① Appuyer sur **[↼ ou ⇁, ALBUM]** pour sélectionner l'album. ② Appuyer une fois sur **[⏭, ∧]** puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée.

FRANÇAIS

➡ Se reporter à la page 4 pour l'emplacement des touches de la télécommande et de l'appareil principal.

FRANÇAIS

Lecture en reprise

REPEAT

Il est possible répéter la lecture programmée ou autre mode de lecture sélectionné.

Appuyer sur [REPEAT] avant ou pendant la lecture.

Les indications « REPEAT ON » et « ↻ » sont affichées.

Désactivation

Appuyer de nouveau sur la touche [REPEAT].

L'indication « REPEAT OFF » est affichée et l'indication « ↻ » disparaît.

Fonction d'affichage de disques

DISPLAY

Cette fonction permet d'afficher la durée restante de lecture de la plage en cours.

Appuyer à répétition sur [DISPLAY] en mode lecture ou pause.

CD Durée de lecture écoulée → Durée de lecture restante

MP3 Durée écoulée → Nom d'album → Nom de plage → ID3 (Artiste) ← ID3 (Plage) ← ID3 (Album)

Nota

- Le nombre maximum de caractères pouvant s'afficher: environ 30.
- Le lecteur prend en charge les étiquettes ID3 (version 1.0 et 1.1). Les titres comportant des données textuelles ne pouvant être prises en charge par le lecteur ne sont pas affichés.
- Une étiquette ID3 est encodée dans une plage MP3 pour lire les informations relatives à la plage.

Fonction de mode de lecture des disques

PLAY MODE

Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode voulu.

Mode	Lecture
1-TRACK 1TR	d'une seule plage sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage.
1-ALBUM (MP3) 1ALBUM	d'un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur **[∠ ou ⌟, ALBUM]** pour sélectionner l'album.
RANDOM RND	aléatoire d'un disque.
1-ALBUM RANDOM (MP3) 1ALBUM RND	aléatoire de toutes les plages sur un album sélectionné. Appuyer sur **[∠ ou ⌟, ALBUM]** pour sélectionner l'album.

Nota

En mode lecture aléatoire, il n'est pas possible de sauter à la plage précédente.

Lecture programmée

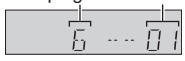
PGM -AUTO PRESET

Cette fonction permet de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 24 plages.

CD

① **Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET] en mode arrêt.**
② **Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée** (Maximum de 24 plages)**.**
Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
③ **Appuyer sur [CD ▶/❚❚] pour amorcer la lecture.**

Numéro de plage Numéro de programme



MP3

① **Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET] en mode arrêt.**
② **Appuyer sur [∠ ou ⌟, ALBUM] pour sélectionner l'album désiré.**
③ **Appuyer une fois sur [▶▶|, ∧] puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée** (Maximum de 24 plages)**.**
④ **Appuyer sur [ENTER].**
Reprendre les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.
⑤ **Appuyer sur [CD ▶/❚❚] pour amorcer la lecture.**

Numéro d'album Numéro de plage

■ **Pour vérifier une plage programmée**	Appuyer sur **[|◀◀, ∨]** ou **[▶▶|, ∧]** quand « PGM » est à l'écran en mode arrêt. Pour vérifier en cours de programmation, appuyer deux fois sur **[PGM, -AUTO PRESET]** après l'apparition de « PGM », puis sur **[|◀◀, ∨]** ou **[▶▶|, ∧]**.
■ **Effacer la dernière plage**	Appuyer sur **[DEL]** en mode arrêt.
■ **Pour supprimer toutes les plages de la séquence programmée**	Appuyer sur **[CLEAR]** en mode arrêt. « CLR ALL » est affichée à l'écran.
■ **Pour annuler un mode de programmation**	Appuyer sur **[PGM, -AUTO PRESET]** en mode arrêt pour effacer l'indication « PGM » de l'affichage.

Nota

La séquence programmée demeure en mémoire même si le mode d'opération est changé ou le contact coupé. Tout le contenu programmé est effacé sur pression de [CLEAR] ou si le rabat du logement du disque est ouvert.

Disques CD-R et CD-RW

L'appareil peut prendre en charge des disques CD-R et CD-RW enregistrés en format CD-DA ou MP3. Utiliser un disque audio enregistrable pour le format CD-DA et le finaliser* après la fin de l'enregistrement.

Il est possible que cet appareil ne puisse lire certains disques en raison du type d'encodage utilisé à l'enregistrement.

* La finalisation est un processus effectué après un enregistrement permettant aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture de CD-R et CD-RW audio.

Avis

Utiliser des disques identifiés par ce logo:

Ne pas:

- utiliser de disques aux formes irrégulières.
- apposer des étiquettes ou des autocollants sur les disques.
- utiliser des disques comportant des étiquettes ou des autocollants qui se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou autocollants.
- utiliser des couvercles contre les rayures ou tout autre accessoire.
- écrire sur la surface des disques.
- nettoyer les disques avec des produits liquides (les nettoyer avec un chiffon doux et sec).

À propos de l'utilisation d'un disque hybride « DualDiscs »

- La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.
- Ne pas utiliser un disque hybride avec cet appareil car il pourrait ne pas être possible de le mettre en place correctement et il pourrait être rayé ou endommagé.

MP3

Cet appareil peut faire la lecture MP3, format qui permet de comprimer les fichiers audio sans affecter de façon notable la qualité du son.

Création de fichiers MP3 pour lecture sur cet appareil

- Nombre maximum de plages et d'albums: 999 plages et 256 albums.
- Taux de compression compatible: entre 64 kbit/s et 320 kbit/s (stéréo).
  128 kbit/s (stéréo) recommandé.
- Formats de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus).
- Le temps requis pour la lecture du contenu dépend du nombre de plages, de dossiers ou de la structure des dossiers.

Restrictions relatives aux fichiers MP3

- Ce lecteur est compatible avec la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a beaucoup de sessions. Pour éviter cela, maintenir le nombre de sessions le plus bas possible.
- Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des fichiers enregistrés au moyen d'un logiciel d'écriture par paquets.
- Si un disque comprend des données MP3 et des données audio ordinaires (CD-DA), le lecteur fera la lecture des fichiers dont le format correspond à celui enregistré dans la partie intérieure du disque.
  Si le disque comprend des données MP3 et un autre type de données audio (par exemple, WMA ou WAV), le lecteur fera la lecture des données MP3 uniquement.
- Suivant la façon dont les fichiers MP3 ont été créés, ils risquent de ne pas être lus dans l'ordre de leur numérotation, ou de ne pas pouvoir être lus du tout.

Écoute de la radio

➡ Se reporter à la page 4 pour l'emplacement des touches de la télécommande et de l'appareil principal.

Modulation de fréquence FM

Chaque pays attribue des bandes de fréquences selon leur système en vigueur.
Il est possible de changer les pas de la bande FM. Le réglage par défaut est 0,2 MHz, mail il est cependant possible de le modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0,1 MHz. Toutes les fréquences FM/AM préréglées sont modifiées par cette marche à suivre.
Les prérégler à nouveau.

① **Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner la bande FM sur l'appareil principal.**
② **Maintenir la pression sur [FM/AM] sur l'appareil principal.**
Après quelques secondes, l'afficheur indique la fréquence minimale actuelle. Maintenir la pression sur la touche. La fréquence minimale change et l'intervalle est modifié.

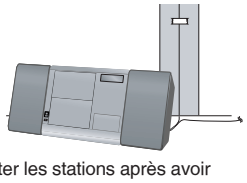
Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.

Nota

La mémoire de préréglage sera activée lorsque le pas de fréquence est modifié.

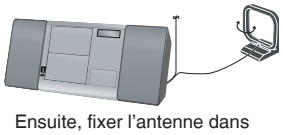
Pour améliorer la réception

FM



Capter les stations après avoir raccordé l'antenne. Ensuite, fixer l'antenne sur un mur ou un pilier dans la direction offrant la meilleure réception.

AM



Ensuite, fixer l'antenne dans la direction offrant la meilleure réception.

Pour améliorer la réception FM

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] pour afficher « MONO ».

Désactivation

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] de nouveau jusqu'à ce que l'indication « MONO » disparaisse.

- Le mode « MONO » est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver « MONO » pour l'écoute normale.

Syntonisation manuelle

① **Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
② **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner « MANUAL ».**
③ **Appuyer sur [|◀◀, ∨] ou [▶▶|, ∧] pour sélectionner la fréquence de la station désirée.**

Syntonisation automatique

① **Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
② **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner « MANUAL ».**
③ **Maintenir enfoncée la touche [|◀◀, ∨] ou [▶▶|, ∧] quelques secondes jusqu'à ce que la fréquence affichée change rapidement.**

- La syntonisation automatique s'arrête dès qu'une station émettrice est repérée.
- Pour annuler la syntonisation automatique, appuyer de nouveau sur **[|◀◀, ∨]** ou **[▶▶|, ∧]**.

Nota

En présence d'interférence, il est possible que la syntonisation automatique ne puisse fonctionner.

Mémoire de présyntonisation

La mémoire accepte 30 stations dans la bande FM et 15 stations dans la bande AM.
Préparatifs: Appuyer sur [FM/AM] pour sélectionner « FM » ou « AM ».

Présyntonisation automatique

Maintenir enfoncée la touche [PGM, -AUTO PRESET] pour amorcer la présyntonisation.

Présyntonisation sélective

① **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner « MANUAL ».**
② **Appuyer sur [|◀◀, ∨] ou [▶▶|, ∧] pour syntoniser la station voulue.**
③ **Appuyer sur [PGM, -AUTO PRESET].**
④ **Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.**
S'il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.
⑤ **Répéter les étapes 2 à 4 pour présyntoniser d'autres stations.**

Sélection des adresses mémoire

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.

Pour les canaux 10 à 30, appuyer sur [≧10], suivi des deux chiffres désirés.
OU

① **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner « PRESET ».**
② **Appuyer sur [|◀◀, ∨] ou [▶▶|, ∧] pour sélectionner l'adresse mémoire.**

Réglage du rendu sonore

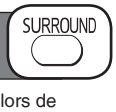
Rendu sonore

Quatre effets d'égalisation sont offerts.
Appuyer sur [PRESET EQ] pour régler le rendu sonore.

- Sur chaque pression de la touche:

HEAVY (Ajoute de la vigueur à la musique rock) → CLEAR (Accentue les aigus) → SOFT (Pour la musique d'atmosphère) → VOCAL (Ajoute de l'éclat aux voix) → EQ-OFF (Désactivé) → HEAVY

Circuit « Virtualizer » pour un effet sonore en direct

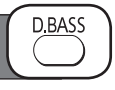


Il est possible de créer un champ acoustique tridimensionnel lors de l'écoute en stéréophonie.
Appuyer sur [SURROUND] pour activer ou désactiver le circuit « Virtualizer ».

Nota

L'effet obtenu varie selon la source étant lue.

Rehaussement de l'effet extrême-grave



Pour profiter de basses fréquences plus puissantes.
Appuyer sur [D.BASS] pour activer/désactiver la fonction du rehaussement de l'effet extrême-grave.

Note

L'effet obtenu varie selon le disque.

Remastérisation Pour un rendu sonore plus naturel

MP3

La remastérisation numérique a un effet sur les CD (MP3)
La remastérisation analogique a un effet sur le port musical
Cette caractéristique reproduit les fréquences perdues lors de l'enregistrement afin de fournir un rendu sonore plus semblable de l'original.
Appuyer sur [REMASTER] pendant la lecture pour sélectionner « RE-MASTER ON » (remastérisation activée).

- Sur chaque pression de la touche:

RE-MASTER ON ⟷ RE-MASTER OFF

FRANÇAIS

Minuterie

➡ Se reporter à la page 4 pour l'emplacement des touches de la télécommande et de l'appareil principal.

FRANÇAIS

Réglage de l'heure

CLOCK/ TIMER

L'horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.

① **Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour régler l'horloge.**

② **Appuyer sur [⏮, ∨] ou [⏭, ∧] pour sélectionner l'heure en moins de 5 secondes.**
(Appuyer et maintenir enfoncée pour changer l'heure plus rapidement.)

③ **Appuyer de nouveau [CLOCK/TIMER].**

■ **Pour afficher l'horloge lorsque l'appareil est en contact**	Appuyer sur **[CLOCK/TIMER]**

Nota

- La précision de l'horloge se situe entre ±60 secondes par mois. Ajuster l'horloge, si nécessaire.
- Régler l'horloge de nouveau suite au débranchement de l'alimentation ou d'une panne de courant.

Minuterie-sommeil

SLEEP

L'appareil se met hors contact après un certain temps.

Appuyer sur [SLEEP] pour activer/désactiver la minuterie-sommeil.

- Sur chaque pression de la touche:

30MIN → 60MIN → 90MIN → 120MIN
↑ OFF (Désactivé) ←

■ **Pour vérifier la durée restante**	Appuyer sur **[SLEEP]** une fois

Nota

La minuterie-sommeil peut être utilisée de concert avec la minuterie de lecture. Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s'assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

Minuterie de lecture

PLAY

La minuterie peut être réglé pour qu'elle s'enclenche au réveil.

Préparatifs:

- Mettre l'appareil sous tension et régler l'horloge.
- Préparer la source musicale (disque, radio ou port musical) et régler le volume.

① **Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie de lecture.**

CLOCK → **PLAY** → Affichage original

② **« ON TIME » apparaît. Dans les 5 secondes qui suivent, appuyer sur [⏮, ∨] ou [⏭, ∧] pour sélectionner l'heure de mise en marche.**

③ **Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.**

④ **« OFF TIME » apparaît. Reprendre les étapes 2 à 3 pour sélectionner l'heure d'arrêt.**

Activation de la minuterie

⑤ **Appuyer sur [PLAY] pour activer la minuterie de lecture.**

⑥ **Appuyer sur [⏻] pour éteindre l'appareil.**

Fonction	Mesure
Changer les réglages	Reprendre les étapes 1 à 4 et 6 ci-dessus.
Changer la source ou le volume	① Appuyer sur **[PLAY]** pour supprimer l'indicateur de minuterie de l'affichage. ② Modifier la source ou le volume. ③ Exécuter les étapes 5 à 6 ci-dessus.
Vérifier les réglages (lorsque l'appareil est en fonction ou en attente)	Appuyer à répétition sur **[CLOCK/TIMER]** pour sélectionner PLAY.
Annuler	Appuyer sur **[PLAY]** pour supprimer l'indicateur de la minuterie de l'affichage.

Nota

- La lecture différée débutera à l'heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu'au niveau préréglé.
- Lorsqu'elle est activée, la minuterie s'enclenche tous les jours à l'heure prévue.
- L'appareil doit être en attente pour que la minuterie fonctionne.
- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l'activation d'une minuterie, la programmation de l'heure d'arrêt sera ignorée.
- Lorsque la source MUSIC PORT est sélectionnée, l'enclenchement de la minuterie a pour effet d'établir le contact sur le système et de mettre la source sélectionnée en marche. Pour effectuer la lecture à partir de l'équipement audio portable, activer le mode lecture de l'équipement et augmenter l'intensité du volume. (Consulter le manuel d'instructions de l'équipement.)

Modification du mode sur l'appareil principal et sur la télécommande

Le mode de la télécommande et de l'appareil principal sont réglés en usine sur « REMOTE 1 ».
Si la télécommande interfère avec le fonctionnement d'autres appareils lors de son pilotage, il est possible de commuter le mode sur « REMOTE 2 ».

Pour commuter au mode « REMOTE 2 »

① **(En maintenant enfoncée la touche [MUSIC P.] sur l'appareil principal)**
Maintenir enfoncée [2] jusqu'à ce que l'indication « REMOTE 2 » apparaisse sur l'appareil principal.

② **Maintenir enfoncées les touches [ENTER] et [2] pendant au moins 2 secondes.**
L'appareil principal et la télécommande sont maintenant réglés pour être pilotés en mode « REMOTE 2 ».

Pour revenir au mode « REMOTE 1 »

Effectuer les étapes 1 et 2 ci-contre, mais utiliser [1] au lieu de [2] pour les deux étapes. (L'indication « REMOTE 1 » apparaît sur l'appareil principal pendant l'étape 1.)

La télécommande ne peut piloter l'appareil principal si leurs modes sont différents.

L'indication « REMOTE 1 » ou « REMOTE 2 » apparaît sur l'afficheur de l'appareil principal lors du pilotage de la télécommande.*

* Si « REMOTE 1 » apparaît (L'appareil principal est en mode « REMOTE 1 ».)
Maintenir enfoncées les touches [ENTER] et [1] sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.
Si « REMOTE 2 » apparaît (L'appareil principal est en mode « REMOTE 2 ».)
Maintenir enfoncées les touches [ENTER] et [2] sur la télécommande pendant au moins 2 secondes.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la garantie limitée à la page 9.

Pas de lecture.	• Le disque n'est pas bien inséré. • Le disque est rayé ou sale. (Le lecteur saute des plages.) • De l'humidité s'est formée sur la lentille. Attendre environ une heure puis réessayer.
Lecture MP3 impossible.	• Il se peut que la lecture des fichiers MP3 ne soit pas possible si un disque multisession qui n'a pas de données entre les sessions a été copié. • Lors de la création d'un disque multisession, il est nécessaire de fermer la session. • Il n'y a pas assez de données sur le disque. Utiliser un disque ayant 5 Mo ou plus de données.
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	• Vérifier les raccordements des enceintes. (➡ page 5)
Il n'y a pas de son ou il y a beaucoup de bruit.	• Il peut y avoir du bruit lors de la lecture des fichiers MP3 dont la qualité d'enregistrement est médiocre. • Éloigner l'appareil de téléphones cellulaires si de l'interférence se manifeste. • Monter le volume. • Couper le contact, identifier le problème et y remédier, puis rétablir le contact. Le problème pourrait être causé par un court-circuit des fils d'enceinte, trop d'effort des enceintes à cause de volume ou alimentation élevée ou l'utilisation de l'appareil dans un endroit trop chaud.
Présence de bruit de fond durant la lecture.	• Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Un battement ou du bruit est entendu lors de la réception radio.	• Mettre le téléviseur ou l'autre lecteur audio hors marche ou l'éloigner de l'appareil. • Mettre hors marche le lecteur audio portatif raccordé à « MUSIC PORT ».
Un ronflement est entendu dans la bande AM.	• Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons. • Éloigner l'antenne AM de l'appareil.
L'image affichée à l'écran du téléviseur placé à proximité de l'appareil disparaît ou subit de l'interférence.	• La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. • Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Vérifier si les piles ont été correctement mises en place. (➡ page 3) • Au besoin, remplacer les piles.

Affichage

--:--	• Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour. (➡ page 8)
Indication « PGM FULL »	• Une séquence programmée ne peut comporter plus de 24 plages. Lorsque l'indication « PGM FULL » s'affiche, aucune autre plage ne peut être programmée.
Indication « NO PLAY »	• Un CD-ROM qui ne comporte aucune donnée CD-DA ou MP3 a été inséré. Ce disque ne peut être lu.
Le message « ERROR » s'affiche.	• L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication « F76 » s'affiche.	• Le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter votre détaillant.

Entretien

■ Entretien des surfaces extérieures

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

■ Pour nettoyer la lentille du CD

- Nettoyer la lentille régulièrement pour éviter le mauvais fonctionnement. Utiliser une poire souffleuse et un coton-tige si la lentille est très sale. Produit recommandé: Nécessaire de nettoyage de lentille (nº de pièce SZZP1038C).
- Ne pas utiliser un nettoyant de type pour CD.

Données techniques

■ SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie FTC, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique totale de 10%
1 kHz 2,8 W par canal (6 Ω)
Puissance de sortie efficace, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique totale de 10%
1 kHz 3 W par canal (6 Ω)
Entrée Port musical
Sensibilité 100 mV, 15 kΩ
Prises Stéréo, 3,5 mm (1/8 po)
Sortie Casque d'écoute
Prises Stéréo, 3,5 mm (1/8 po) (16 Ω à 32 Ω)

■ SECTION SYNTONISEUR FM

FM
Plage de fréquence
87,9 MHz à 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)
87,5 MHz à 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)
AM
Plage de fréquence
520 kHz à 1710 kHz (modulation de 10 kHz)

■ SECTION LECTEUR CD

Disque [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, MP3)
(3) MP3
Fréquence d'échantillonnage
CD 44,1 kHz
MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Débit binaire
MP3 32 kbit/s à 384 kbit/s
Décodage 16/20/24 bits, linéaire
Bloc de lecture
Longueur d'onde 785 nm
Faisceau laser CLASS 1
Sortie audio (disque)
Nombre de canaux 2 canaux
Rendement audio
Réponse en fréquence (CD-Audio) 20 Hz à 20 kHz
Pleurage et scintillement Inférieurs aux limites mesurables
Filtre numérique 8
Convertisseur N/A MASH (CNA 1 bit)

■ SECTION HAUT-PARLEURS

Type 1 haut-parleur, 1 voies à évent réflex
Haut-parleur(s)
Pleine gamme 7 cm (2 3/4 po) type à cône
Impédance 6 Ω
Puissance d'entrée (IEC) 3 W (Max)
Dimensions (L x H x P)
120 mm x 202,8 mm x 133,5 mm (4 3/4 po x 7 15/16 po x 5 1/4 po)

■ DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz
Consommation 30 W
Dimensions (L x H x P)
252,5 mm x 202,8 mm x 133,5 mm (9 15/16 po x 7 15/16 po x 5 1/4 po)
Poids
Avec les enceintes Environ 3,2 kg (7,1 lb)
Sans les enceintes Environ 1,9 kg (4,2 lb)
Température de fonctionnement
0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)
Plage d'humidité ambiante
Humidité relative de 35 % à 80 % (sans condensation)

Consommation en mode attente: 2,6 W (environ)

Nota:
- Données sous réserve de modifications.
- Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.

Protection de l'ouïe

Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.
Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.
Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Service après-vente

1. **En cas de dommage—**Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer; ou
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:
Consulter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, visiter le site web (www.panasonic.ca) ou communiquer avec un centre de service agréé près de votre domicile.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière ou en-dessous de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
_____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

PROGRAMME D'ÉCHANGE

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte de remplacer le produit pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio portatifs/Radio-réveil (sans cassette, lecteur CD/MD) Panasonic	**Un (1) an**
Appareils audio Panasonic	**Un (1) an**
Appareils DVD Panasonic	**Un (1) an**
Accessoires incluant les piles rechargeables	**Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour des renseignements ou de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter notre service à la clientèle au:
N° de téléphone : (905) 624-5505
Ligne sans frais : 1-800-561-5505
N° de télécopieur : (905) 238-2360
Lien courriel : « support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour l'échange de produits défectueux durant la période de garantie, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle.

FRANÇAIS

The included Canadian French language sheet corresponds to this unit's English displays. Use the following chart as a reference when necessary.
La feuille d'autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l'appareil. Utiliser le tableau suivant à titre de référence si nécessaire. Veuillez noter que les noms de touches et les illustrations dans ce manuel sont indiqués en anglais.

ANGLAIS	FRANÇAIS (CANADA)
SER No	No DE SÉRIE
MUSIC PORT	PORT MUSICAL
POWER	INTERRUP.
OPEN/CLOSE	OUVRIR/FERMER
TUNER/BAND	BLOC D'ACCORD/BANDE
FM/AM/MUSIC P.	FM/AM/PORT MUSICAL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso antes de utilizar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad presentes en la unidad y las instrucciones de seguridad siguientes que sean aplicables. Mantenga estas instrucciones de uso a la mano para su consulta futura.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Haga caso a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Límpielo sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instálelo de conformidad con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
9) No fruste los propósitos de seguridad del enchufe polarizado o con tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con tierra tiene dos patas planas y una tercera pata redonda a tierra. La pata ancha o la tercera pata a tierra se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no se puede conectar en su tomacorriente, consute a un electricista para que sustituya el tomacorriente obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para evitar que sea pisado o quede pellizcado en los tomacorrientes, receptáculos de conveniencia y el punto en el que sale del aparato.
11) Use solamente aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo solamente con el carro, soporte, trípode, repisa o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. En caso de usar un mueble con ruedas, tenga cautela al mover la combinación mueble /aparato para prevenir lesiones por su volcadura.

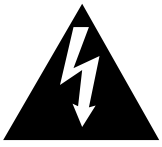
13) Desconecte este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se usará durante largos períodos.
14) Canalice el servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato sufrió cualquier daño, como daños al cable de alimentación eléctrica o el enchufe, derrames de líquidos o caída de objetos dentro del aparato, exposición del aparato a la lluvia o a condiciones húmedas, o que no funcione normalmente o se haya caído.

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN

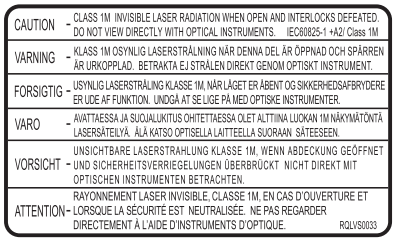
RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO LO ABRA

PRECAUCIÓN: PARA DISMINUIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO RETIRE LOS TORNILLOS. NO CONTIENE PARTES A LAS QUE PUEDA DAR SERVICIO EL USUARIO.CANALICE EL SERVICIO A PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO



El símbolo de rayo con cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario respecto de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro del gabinete del producto, que podría ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.

El signo de cerrar admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario respecto de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento (servicio) importantes en la literatura que acompaña al aparato.



CAUTION	- CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M
VARNING	- KLASS 1M OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	- USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M, NÅR LÅGET ER ÅBENT OG SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO	- AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNGEN ÜBERBRÜCKT NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE. RQLVS0033

(Parte interior del aparato)

-Si ve este símbolo-

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO O SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DEL MISMO OBJETOS CON LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO QUITE LA CUBIERTA (O EL PANEL TRASERO); EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.**

¡PRECAUCIÓN!

NO INSTALE O COLOQUE ESTA UNIDAD EN UN LIBRERO, GABINETE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO REDUCIDO. ASEGÚRESE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ BIEN VENTILADA. PARA PREVENIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO O EL DE INCENDIO POR SOBRECALENTAMIENTO, ASEGÚRESE DE QUE LAS VENTILACIONES NO QUEDEN OBSTRUIDAS POR CORTINAS U OTROS MATERIALES.

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS AJUSTES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CALIFICADO.

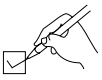
La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente. El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	2
Accesorios incluidos	3
Mando a distancia	3
Acoplamiento del soporte a la unidad	3
Guía del mando a distancia	4
Colocación de los altavoces	4
Conexiones	5
Operaciones de disco	5
Operaciones de radio	7
Ajustes de sonido	7
Temporizador	8
Cambio del modo de la unidad principal y el mando a distancia	8
Guía de solución de problemas	9
Mantenimiento	9
Especificaciones	10
Precauciones al escuchar	10
Servicio a productos	10
Garantía limitada	11

Accesorios incluidos



Por favor verifique e identifique los accesorios incluidos.

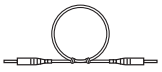
Use los números indicados en paréntesis cuando solicite refacciones.
(Los números de productos son correctos a febrero de 2008. Podrían estar sujetos a cambio.)

Para pedir accessorios, llame al distribuidor con el que realizó su compra.

☐ **1 Mando a distancia**

(N2QAYB000269)

☐ **1 Cable de audio M3**



(K2KC39A00002)

☐ **1 Antena de FM/AM**

(N1DADYY00003)

☐ **1 Cable de alimentación de CA**

(RFAX0023)

☐ **1 Soporte**

(RYQX0512-H)

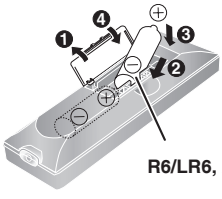
☐ **2 Pilas**

Nota

- El cable de alimentación de CA incluido es sólo para uso con esta unidad. No lo use con otro equipo.
- No use un cable de alimentación de CA de otro equipo.

ESPAÑOL

Mando a distancia



R6/LR6, AA

■ Pilas

- Insértelas de modo que los polos (+ y –) correspondan con los del mando a distancia.
- No use pilas recargables.
- No las caliente ni las exponga al fuego.
- No deje la(s) pila(s) en un automóvil expuesto a la luz solar directa durante un largo período con las puertas y ventanas cerradas.

Sensor de señal del mando a distancia

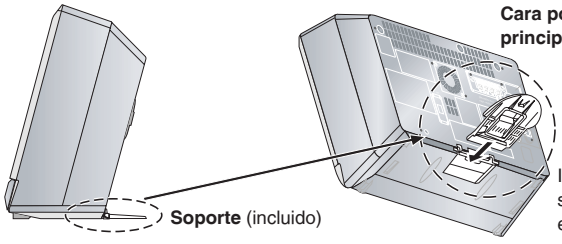
■ Uso

- Diríjalo hacia el sensor, evitando obstáculos, a una distancia máxima de 7 m (23 pies) directamente frente a la unidad.
- Su operación puede verse afectada por fuentes luminosas intensas, como la luz solar directa, y por puertas de vidrio en muebles.

PRECAUCIÓN

Existe riesgo de explosión si se reemplazan incorrectamente las pilas. Sustitúyalas únicamente con pilas del mismo tipo o de tipo equivalente recomendadas por el fabricante. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante.

Acoplamiento del soporte a la unidad



Cara posterior de la unidad principal

Inserte totalmente el soporte hasta que escuche un chasquido.

Soporte (incluido)

Verifique que el soporte esté acoplado de modo seguro a la unidad principal, para su estabilización.

Nota

- El soporte incluido se diseñó especialmente para su uso con esta unidad.
- Úselo sólo como se indica en estas instrucciones.

Guía del mando a distancia

1 [SLEEP] (8)
Ajuste del temporizador de sueño

2 Interruptor de alimentación en espera/ conectada [⏻], [⏻/I, POWER] (5, 8)
Pulse este interruptor para cambiar del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa.
En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.

3 [CLOCK/TIMER] (8)
Ajustes de reloj y temporizador

4 [PGM, -AUTO PRESET] (6, 7)
Programa de CD/MP3, preajuste de sintonizador (manual)
[presión prolongada], preajuste de sintonizador (automático)

5 [CLEAR] (6)
CD/MP3: Borrar todos los programas

6 [DEL] Borrar la última pista programada **(6)**

7 [FM/AM] (7)
Interruptor de selección para el sintonizador de FM y AM

8 [VOL-], [+VOL], [VOLUME -, +] (5, 8)
Para ajustar el volumen

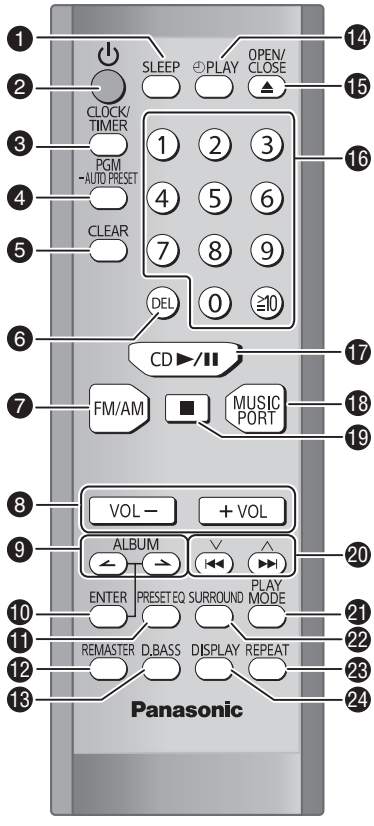
9 [⌿, ⌾ , ALBUM] (5, 6)
MP3: Álbum previo/siguiente

10 [ENTER] (6, 8)
MP3: Confirmar la selección de pista durante el modo de programa

11 [PRESET EQ] (7)
Preajuste del selector de modo EQ

12 [REMASTER] (7)
Encendido/apagado de remaster

13 [D.BASS] (7)
Encendido/apagado de D.BASS



14 (8) [PLAY]
Encendido/apagado del temporizador de reproducción

15 (5) [⏏, OPEN/CLOSE]
Abrir y cerrar la charola de CD

16 (5, 6, 7) Botones numerados **[1-9, 0, ≧10]**
Para seleccionar un número de 2 dígitos
p.ej., 16: [≧10] → [1] → [6]
Para seleccionar un número de 3 dígitos
p.ej., 226: [≧10] → [≧10] → [2] → [2] → [6]

17 (5, 6) [CD ▶/II]
Interruptor selector de CD
Reproducción directa/pausa de CD

18 (5, 8) [MUSIC PORT]
Interruptor selector del puerto de música
Reproducir equipo de audio portátil

19 (5) [■]
Botón de detención

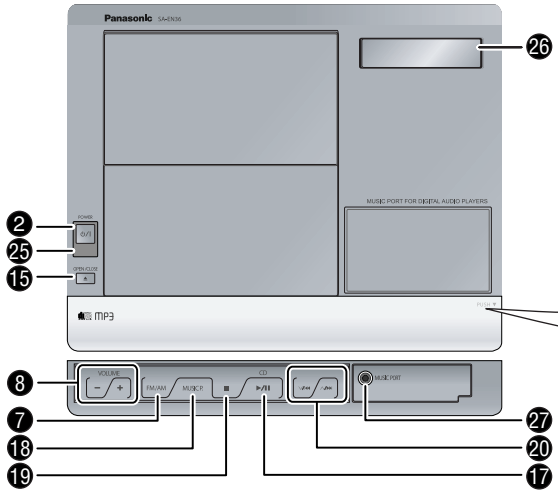
20 (5, 6, 7) [⏮, ∨], [⏭, ∧], [∨/⏮], [∧/⏭]
CD: Omitir/buscar
MP3: Omitir pista
Sintonizador: Sintonización ascendente/ descendente
[Presión prolongada] Sintonización automática

21 (7) [PLAY MODE]
Botón del modo de reproducción

22 (7) [SURROUND]
Encendido/apagado del modo surround

23 (6) [REPEAT]
Encendido/apagado de repetición

24 (6) [DISPLAY]
CD: Despliegue de CD (tiempo de reproducción transcurrido/restante)
MP3: Despliegue de MP3 [Tiempo transcurrido/ nombre del álbum/nombre de la pista/ ID3 (álbum)/ID3 (pista)/ID3 (artista)]

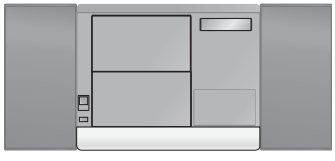


25 Sensor de señal del mando a distancia

26 Despliegue

27 Jack del puerto de música

Colocación de los altavoces



Los altavoces son idénticos, de modo que es innecesaria la orientación por canales izquierdo o derecho.

Nota

- Coloque los altavoces por lo menos a 10 mm (13/32 pulg) del sistema, para su ventilación apropiada.
- Estos altavoces no tienen protección magnética. No los coloque cerca de televisores, computadoras personales u otros dispositivos fácilmente sujetos a la influencia del magnetismo.
- No puede quitar la rejilla frontal de los altavoces.

Precaución

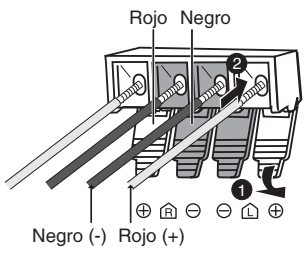
- **Use los altavoces sólo con el sistema recomendado. No hacerlo así podría dañar al amplificador o los altavoces, además de ocasionar el riesgo de incendio. Consulte a personal de servicio calificado si han ocurrido daños o advierte un cambio repentino de funcionamiento.**
- **No fije estos altavoces en muros o techos.**

ESPAÑOL

➡ Página 4 para la posición de los botones del mando a distancia y la unidad principal.

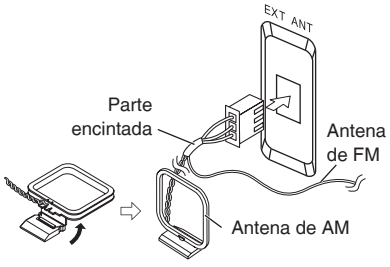
Conexiones

❶ Altavoces



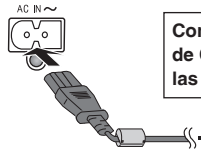
❷ Antena de FM/AM

Pare la antena sobre su base.



Desconecte el conector de la antena tirando de la parte encintada.

❸ Cable de alimentación de CA



Conecte el cable de alimentación de CA después de realizar todas las demás conexiones.

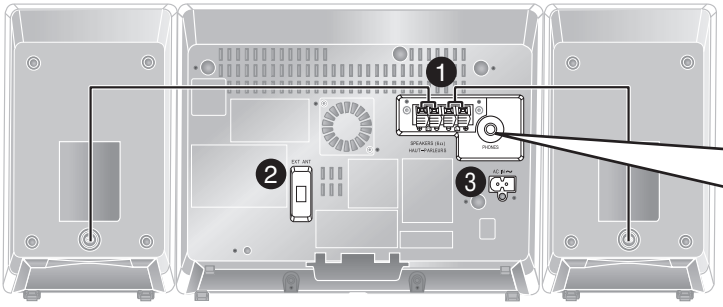
Ahorro de energía

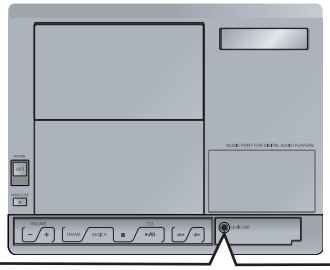
La unidad consume 2.6 W inclusive al apagarla con [⏻/I, POWER]. Para ahorrar energía cuando no usará la unidad por largo tiempo, desconéctela del tomacorriente de CA de la casa.

Acuérdese de reajustar las estaciones de radio y otros elementos de la memoria antes de usar nuevamente la unidad.

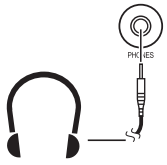
Nota

Si la unidad permanece desconectada más de unas dos semanas, todos los parámetros revertirán a los valores de fábrica.





Auriculares (no incluidos)



Reduzca el volumen y conecte los auriculares.

Tipo de conector: 3.5 mm (1/8 pulg) estéreo

Nota

A fin de prevenir daños auditivos, evite escuchar durante largos períodos.

Equipo de audio portátil (equipo no incluido)

Reproductor de audio portátil

Tipo de conector: 3.5 mm (1/8 pulg) estéreo

Inicie la reproducción de la fuente de audio portátil. ➡

UNIDAD PRINCIPAL

MANDO A DISTANCIA

Nota

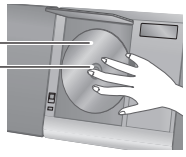
- Ajuste el volumen y calidad del sonido de esta unidad y del otro equipo.
- Consulte detalles en el manual de instrucciones del otro equipo.

Operaciones de disco

Reproducción básica

① **Presione [⏻/I, POWER] para encender la unidad.**

② **Presione [▲, OPEN/CLOSE] para abrir la charola de CD y luego coloque el CD en su sitio.**
Presione nuevamente [▲, OPEN/CLOSE] para cerrar la charola.
Mantenga los dedos fuera de la charola de CD cuando la cierre, para prevenir posibles lesiones menores.



③ **Presione [CD ▶/II] para iniciar la reproducción.**

④ **Ajuste el volumen.**

Nota

- No olvide presionar el botón [▲, OPEN/CLOSE] para abrir y cerrar la charola de CD.
- Pueden ocurrir daños si cierra la charola a la fuerza.
- En el modo de espera, si hay un CD en la unidad, ésta se enciende y la reproducción se inicia. **(Reproducción de un solo toque)**

Detención	Presione **[■]**.
Pausa	Presione **[CD ▶/II]**. Presione de nuevo para reanudar la reproducción.
Omitir/buscar	Presione **[I◀◀, ∨]** o **[▶▶I, ∧]** para omitir. Pressione sin soltar **[I◀◀, ∨]** o **[▶▶I, ∧]** para buscar **Nota** • Puede realizar búsquedas durante la reproducción o mientras está en pausa. • No puede buscar en archivos MP3. • Sólo puede buscar en la pista actual durante la reproducción de programas, repetición de una pista y reproducción aleatoria.
Omitir álbum **MP3**	Presione **[∠ o ∴ , ALBUM]** en el modo de reproducción. Presione una vez **[∠ o ∴ , ALBUM]** y luego los botones numerados en el modo de detención.
Reproducción de acceso directo (La reproducción se inicia con la pista que seleccione.)	**CD** Presione los botones numerados para seleccionar la pista deseada. **MP3** ① Presione **[∠ o ∴ , ALBUM]** para seleccionar el álbum. ② Presione **[▶▶I, ∧]** una vez y luego presione los botones numerados para seleccionar la pista deseada.

ESPAÑOL

➡ Página 4 para la posición de los botones del mando a distancia y la unidad principal.

Operaciones de disco (continuación)

Reproducción repetida

REPEAT

Puede repetir la reproducción de un programa u otro modo de reproducción seleccionado.

Presione [REPEAT] antes de la reproducción o durante ésta.

Se muestran “REPEAT ON” y “ ↻ ”.

Para cancelar

Presione nuevamente [REPEAT].

Se muestra “REPEAT OFF” y desaparece “ ↻ ”.

Función de despliegue

DISPLAY

Esta función le permite desplegar la información de la pista actual.

Presione repetidamente [DISPLAY] durante la reproducción o pausa.

CD

Tiempo de reproducción transcurrido → Tiempo de reproducción restante

MP3

Tiempo transcurrido → Nombre del álbum → Nombre de la pista → ID3 (artista) ← ID3 (pista) ← ID3 (álbum)

Nota

- Número máximo de caracteres desplegables: aproximadamente 30.
- Esta unidad soporta las etiquetas de las versiones de ID3 1.0 y 1.1. No se desplegarán los datos de texto que no estén soportados.
- ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información sobre la pista.

Función del modo de reproducción

PLAY MODE

Presione [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado.

Modo		Para reproducir
1-TRACK 1TR		una pista seleccionada en el disco. Presione los botones numerados para seleccionar la pista.
1-ALBUM 1ALBUM	MP3	una pista seleccionada en el disco. Presione **[⌿ o ⌿, ALBUM]** para seleccionar el álbum.
RANDOM RND		un disco aleatoriamente.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND	MP3	en orden aleatorio todas las pistas de un álbum seleccionado. Presione **[⌿ o ⌿, ALBUM]** para seleccionar el álbum.

Nota

Durante la reproducción aleatoria, no puede pasar a la pista previa.

Reproducción de programas

PGM -AUTO PRESET

La función le permite programar hasta 24 pistas.

CD

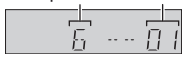
① **Presione [PGM, -AUTO PRESET] mientras está detenido.**

② **Presione los botones numerados para seleccionar pistas** (Máximo de 24 pistas)

Repita este paso para programar otras pistas.

③ **Presione [CD ▶/❚❚] para iniciar la reproducción.**

Número de pista Número de programa



MP3

① **Presione [PGM, -AUTO PRESET] mientras está detenido.**

② **Presione [⌿ o ⌿ , ALBUM] para seleccionar el álbum que desea.**

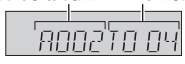
③ **Presione [▶▶|, ∧] una vez y luego presione los botones numerados para seleccionar pistas.** (Máximo de 24 pistas)

④ **Presione [ENTER].**

Repita los pasos 2 a 4 para programar otras pistas

⑤ **Presione [CD ▶/❚❚] para iniciar la reproducción.**

Número de álbum Número de pista



■ **Confirmar una pista programada**	Presione **[|◀◀, ∨]** o **[▶▶|, ∧]** cuando se despliega “PGM” en el modo de detención. Para verificar mientras programa, presione **[PGM, -AUTO PRESET]** dos veces después que aparece “PGM” y luego presione **[|◀◀, ∨]** o **[▶▶|, ∧]**.
■ **Borrar la última pista**	Presione **[DEL]** en el modo de detención.
■ **Borrar todos los programas**	Presione **[CLEAR]** en el modo de detención. Se despliega “CLR ALL”.
■ **Cancelar modo de programa**	Presione **[PGM, -AUTO PRESET]** en el modo de detención para borrar el indicador “PGM” del despliegue.

Nota

El contenido del programa se guarda en la memoria de la unidad inclusive después de cambiar a otra función o de apagar la unidad. Todo el contenido de programas se borra al presionar [CLEAR] o abrir la charola de CD.

Nota sobre CD-R y CD-RW

Esta unidad puede reproducir CD-R y CD-RW grabados con CD-DA o MP3. Use un disco para grabación de audio de CD-DA y finalícelo* cuando termine de grabar.

Es factible que la unidad no pueda reproducir algunos discos debido al estado de la grabación.

* Un proceso realizado después de la grabación que permite a los reproductores de CD-R/CD-RW reproducir audio de discos CD-R y CD-RW.

Precaución

Seleccione discos que tengan la leyenda:

No:

- use CD de formas irregulares.
- adhiera etiquetas adicionales.
- use CD con etiquetas que se estén desprendiendo o en los que salga adhesivo por los bordes de la etiqueta.
- adhiera cubiertas contra rayones o cualquier otro tipo de accesorio.
- escriba nada sobre el CD.
- limpie los CD con líquidos (límpielos con un paño suave y seco).

Nota acerca del uso de DualDiscs

- El contenido de audio digital de un DualDisc no cumple con las especificaciones técnicas del formato Compact Disc Digital Audio (CD-DA), por lo que su reproducción podría ser imposible.
- No use un DualDisc en esta unidad, ya que podría ser imposible que lo inserte correctamente y se podría rayar o raspar.

MP3

La unidad puede reproducir MP3, método de compresión de audio que no disminuye excesivamente la calidad del audio.

Al crear archivos MP3 para reproducirlos en esta unidad

- Número máximo de pistas y álbumes: 999 pistas y 256 álbumes.
- Tasa de compresión compatible: Entre 64 kbps y 320 kbps (estéreo). Se recomiendan 128 kbps (estéreo).
- Formatos de disco: ISO9660 niveles 1 y 2 (excepto por formatos extendidos).
- El tiempo de lectura de la lista de contenido depende del número de pistas, las carpetas o las estructuras de carpetas.

Limitaciones con MP3

- Esta unidad es compatible con multisesión; pero si hay muchas sesiones puede requerirse más tiempo para que se inicie la reproducción. Minimice el número de sesiones para evitarlo.
- Esta unidad no puede reproducir archivos con el uso de la escritura de paquetes.
- Si el disco incluye tanto datos de audio normal (CD-DA) como de MP3, la unidad reproduce el tipo grabado en la parte interna del disco. Cuando el disco incluye MP3 y otros tipos de datos de audio (p.ej., WMA o WAV), la unidad sólo reproduce los datos MP3.
- Según la forma en que cree los archivos MP3, podrían no reproducirse en el orden con el que los numeró o no reproducirse en absoluto.

➡ Página 4 para la posición de los botones del mando a distancia y la unidad principal.

Operaciones de radio

Parámetros de asignación

Cada país asigna las bandas de radiodifusión según su propio sistema. Puede cambiar los saltos de frecuencias en FM. El salto se configura de fábrica a 0.2 MHz; pero puede cambiarlo para recibir emisiones asignadas a saltos de 0.1 MHz.

Todas las frecuencias de FM/AM preestablecidas en canales se cambiarán con este procedimiento.

Configúrelas nuevamente.

① **Seleccione la banda de FM con [FM/AM] en la unidad.**

② **Presione sin soltar [FM/AM] en la unidad.**

Después de unos cuantos segundos, el despliegue cambia para mostrar la frecuencia mínima actual. Continúe presionando el botón. Se cambian la frecuencia mínima y el salto.

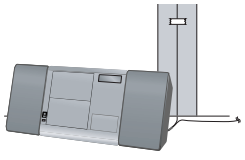
Para regresar al salto original, repita los pasos precedentes.

Nota

La memoria preestablecida se inicializará cuando cambia su salto de frecuencias.

Para mejorar la recepción

FM



Reciba las estaciones de radio después de conectar la antena. Luego, fije el cable de la antena en un muro o columna donde haya buena recepción.

AM

Cambie la dirección y ubicación de la antena.

Para mejorar la calidad del sonido de FM

Presione sin soltar [PLAY MODE] para que se despliegue "MONO".

Para cancelar

Presione sin soltar [PLAY MODE] de nuevo, hasta que desaparezca "MONO".

- "MONO" también se cancela si se cambia la frecuencia.
- Desactive "MONO" para la audición normal de radio.

Sintonización manual

① **Presione [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".**

② **Presione [PLAY MODE] para seleccionar "MANUAL".**

③ **Presione [|◀◀, ∨] o [▶▶|, ∧] para seleccionar la frecuencia de la estación requerida.**

Para sintonización automática

① **Presione [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".**

② **Presione [PLAY MODE] para seleccionar "MANUAL".**

③ **Presione sin soltar [|◀◀, ∨] o [▶▶|, ∧] hasta que la frecuencia empiece a cambiar rápidamente.**

- La sintonización automática se detiene cuando encuentra una estación.
- Para cancelar la sintonización automática, presione **[|◀◀, ∨]** o **[▶▶|, ∧]** una vez más.

Nota

La sintonización automática podría no funcionar cuando haya interferencia excesiva.

Preconfiguración de memorias

Puede preconfigurar hasta 30 canales de FM y hasta 15 canales de AM.

Preparación: Presione [FM/AM] para seleccionar "FM" o "AM".

Preconfiguración automática

Presione sin soltar [PGM, -AUTO PRESET] para iniciar la preconfiguración.

Preconfiguración manual

① **Presione [PLAY MODE] para seleccionar "MANUAL".**

② **Presione [|◀◀, ∨] o [▶▶|, ∧] para sintonizar la estación requerida.**

③ **Presione [PGM, -AUTO PRESET].**

④ **Presione los botones numerados para seleccionar un canal.**

La estación que ocupa un canal se borra cuando se preconfigura otra estación en ese canal.

⑤ **Repita los pasos 2 a 4 para preconfigurar otras estaciones.**

Selección de una estación preconfigurada

Presione los botones numerados para seleccionar el canal.

Para los canales 10 a 30, presione [≧10], y luego los dos dígitos.

O BIEN

① **Presione [PLAY MODE] para seleccionar "PRESET".**

② **Presione [|◀◀, ∨] o [▶▶|, ∧] para seleccionar el canal.**

ESPAÑOL

Ajustes de sonido

Calidad del sonido

Puede seleccionar uno de cuatro tipos de calidad del sonido.

Presione [PRESET EQ] para seleccionar la calidad del sonido.

- Cada vez que presione el botón:

HEAVY (Añade fuerza al rock) → CLEAR (Aclara los sonidos agudos) → SOFT (Para música de fondo) → VOCAL (Añade brillantez a las voces) → EQ-OFF (Cancelado) → HEAVY

Virtualizador en vivo

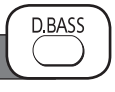
Puede crear un campo sonoro tridimensional cuando escuche sonido estéreo.

Presione [SURROUND] para activar/desactivar la función de virtualizador en vivo.

Nota

El efecto real depende de la fuente reproducida.

Intensificación de bajos



Le permite disfrutar el poderoso efecto de bajos.

Presione [D.BASS] para activar/desactivar la función D.BASS.

Nota

El efecto real depende del disco.

Re-master - Disfrute de sonido más natural

MP3

El remaster digital es eficaz con CD (MP3)

El remaster analógico es eficaz con el puerto de música

Esta característica reproduce las frecuencias perdidas durante la grabación para brindarle sonidos cercanos a los originales.

Presione [REMASTER] durante la reproducción para seleccionar "RE-MASTER ON".

- Cada vez que presione el botón:

RE-MASTER ON ⟷ RE-MASTER OFF

➡ Página 4 para la posición de los botones del mando a distancia y la unidad principal.

Temporizador

Ajuste de la hora

CLOCK/ TIMER

Se trata de un reloj de 12 horas.

① **Presione [CLOCK/TIMER] para ajustar el reloj.**

② **Presione [⏮, ∨] o [⏭, ∧] para seleccionar el tiempo con un margen de 5 segundos.**
(Presione sin soltar para cambiar más rápidamente la hora.)

③ **Presione nuevamente [CLOCK/TIMER].**

■ Para mostrar el reloj cuando la unidad está encendida	Presione **[CLOCK/TIMER]**

Nota

- El reloj tiene exactitud con margen de ±60 segundos mensuales. Reajuste en caso necesario.
- Configúrelo de nuevo después de desconectar la alimentación de energía eléctrica o de fallas en la alimentación eléctrica.

Temporizador de sueño

SLEEP

El temporizador SLEEP puede apagar la unidad después de un lapso establecido.

Presione [SLEEP] para activar/desactivar la función SLEEP.

- Cada vez que presione el botón:

30MIN → 60MIN → 90MIN → 120MIN
↳ OFF (cancelado) ←

■ Para verificar el tiempo restante	Presione **[SLEEP]** una vez

Nota

Se pueden usar juntos los temporizadores de reproducción y de sueño. El temporizador de sueño siempre tiene prioridad. Asegúrese de no sobreponer los horarios de temporización.

Temporizador de reproducción

◴PLAY

Puede ajustar el temporizador para que se encienda la unidad a cierta hora y usarla como reloj despertador.

Preparación:

- Encienda la unidad y ajuste el reloj.
- Prepare la fuente de la música (disco, radio o puerto de música) y ajuste el volumen.

① **Presione repetidamente [CLOCK/TIMER] para seleccionar el temporizador de reproducción.**

CLOCK → ◴**PLAY** → Despliegue original

② **Se despliega "ON TIME". Antes de que transcurran 5 segundos, presione [⏮, ∨] o [⏭, ∧] para configurar la hora de inicio.**

③ **Presione [CLOCK/TIMER] para confirmar.**

④ **Se despliega "OFF TIME". Repita los pasos 2 y 3 para configurar la hora de terminación.**

Para activar el temporizador

⑤ **Presione [◴PLAY] para activar el temporizador.**

⑥ **Presione [⏻] para apagar la unidad.**

Para	Acción
Cambiar los parámetros	Repita los pasos 1 a 4 y 6.
Cambiar la fuente o el volumen	① Presione **[◴PLAY]** para quitar el indicador ◴PLAY del despliegue. ② Realice cambios de la fuente o el volumen. ③ Efectúe los pasos 5 y 6.
Verificar los parámetros (cuando la unidad está encendida o en modo de espera)	Presione repetidamente **[CLOCK/TIMER]** para seleccionar ◴PLAY.
Cancelar	Presione **[◴PLAY]** para quitar el indicador de temporizador del despliegue.

Nota

- El temporizador se activará a la hora preestablecida, con aumento gradual del volumen hasta el nivel configurado.
- El temporizador se enciende todos los días a la hora fijada si el temporizador está activado.
- La unidad debe estar en el modo de espera para que funcione el temporizador.
- Si apaga la unidad y la enciende nuevamente mientras está funcionando el temporizador, no se activará el parámetro de hora de terminación.
- Si selecciona MUSIC PORT como fuente cuando el temporizador está activado, el sistema se enciende y utiliza el puerto de música como fuente. Si desea reproducir desde el equipo de audio portátil, active el modo de reproducción del equipo y aumente el volumen. (Consulte el manual de instrucciones del equipo de audio portátil.)

Cambio del modo de la unidad principal y el mando a distancia

El mando a distancia y la unidad principal están configurados en fábrica al modo "REMOTE 1".
Si su mando a distancia afecta a otros equipos durante su uso, puede cambiar a la operación en el modo "REMOTE 2".

Para cambiar al modo "REMOTE 2"

① **(Mientras presiona [MUSIC P.] en la unidad principal) Presione sin soltar [2] hasta que aparezca "REMOTE 2" en el despliegue de la unidad principal.**

② **Presione sin soltar [ENTER] y [2] al menos durante 2 segundos.**
La unidad principal y el mando a distancia están configurados ahora para operar en el modo "REMOTE 2".

Para cambiar al modo "REMOTE 1"

Realice los pasos 1 y 2; pero use [1] en lugar de [2] en ambos pasos.
("REMOTE 1" aparece en la unidad principal durante el paso 1.)

El mando a distancia no puede funcionar con la unidad principal si sus modos de operación son distintos.

"REMOTE 1" o "REMOTE 2" aparecen en la unidad principal cuando opera el mando a distancia.*

* Si aparece "REMOTE 1" (la unidad principal está en el modo "REMOTE 1".) Presione sin soltar [ENTER] y [1] en el mando a distancia al menos durante 2 segundos.
Si aparece "REMOTE 2" (la unidad principal está en el modo "REMOTE 2".) Presione sin soltar [ENTER] y [2] en el mando a distancia al menos durante 2 segundos.

Guía de solución de problemas

Antes de solicitar servicio, efectúe las verificaciones siguientes. Si tiene duda acerca de cualquiera de los puntos de verificación o si las soluciones indicadas en la tabla no resuelven el problema, consulte "Información del producto" en la página 9.

No hay reproducción.	• El disco no está colocado de modo correcto. • El disco está rayado o sucio. (Se omiten pistas.) • Hay humedad en la lente. Espere aproximadamente una hora y luego inténtelo de nuevo.
No se puede leer MP3.	• Podría ocurrir que no pueda reproducir música MP3 si copió un disco multisesión que no tiene datos entre las sesiones. • Cuando cree un disco multisesión, es necesario que cierre la sesión. • La cantidad de datos en el disco es muy pequeña. Ajuste la cantidad de datos para que sea mayor de unos 5 MB.
El sonido no está fijo, se invierte o sale sólo por un altavoz.	• Verifique las conexiones de los altavoces. (➡ página 5)
No hay sonidos o se escucha mucho ruido.	• Puede haber ruido cuando se reproduce MP3 si la calidad de grabación es baja. • Mantenga esta unidad lejos de teléfonos celulares si la interferencia es evidente. • Aumente el volumen. • Apague la unidad, determine y corrija la causa, y luego encienda la unidad. Entre las causas, se incluyen que los cables positivo y negativo de los altavoces estén en corto, los altavoces sean sometidos a volumen o potencia excesivos, y el uso de la unidad en un ambiente caluroso.
Se escucha un zumbido durante la reproducción.	• Un cable de alimentación de CA o luz fluorescente están cerca de los cables. Mantenga otros aparatos y cables lejos de los cables de esta unidad.
Se escucha un sonido o ruido de golpes mientras se recibe una estación de radio.	• Apague el televisor u otro reproductor de audio, o aléjelos de la unidad. • Apague el reproductor de audio portátil conectado a "MUSIC PORT".
Se escucha un zumbido o ruido durante las emisiones de AM.	• Mantenga la antena alejada de otros cables o cordones eléctricos. • Mantenga la antena de AM lejos de la unidad.
La imagen en el televisor cercano a la unidad principal desaparece o aparecen franjas en la pantalla	• La ubicación y orientación de la antena son incorrectas. • El cable de la antena del televisor está muy cerca de la unidad. Separe el cable de la antena del televisor respecto de la unidad.
El mando a distancia no funciona.	• Verifique que las pilas estén insertadas correctamente. (➡ página 3) • Sustituya las pilas si tienen poca carga.

Despliegue

--:--	• Conectó por primera vez el cable de alimentación de CA y hubo recientemente una falla de alimentación eléctrica. Configure la hora. (➡ página 8)
PGM FULL	• El número de pistas programadas se limita a 24. No se pueden programar más pistas.
NO PLAY	• Se insertó un disco CD-ROM que no está en los formatos CD-DA o MP3. Es imposible reproducirlo.
ERROR	• Realizó una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo nuevamente.
F76	• Hubo un problema de abasto eléctrico. Consulte al distribuidor.

Mantenimiento

■ Si las superficies están sucias

Para limpiar esta unidad, pase por ella un paño suave y seco.

- Por ningún concepto use alcohol, disolvente para pinturas o benceno para limpiar esta unidad.
- Antes de usar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente las instrucciones del paño.

■ Cuidado de la lente de CD

- Limpie con regularidad la lente para prevenir su mal funcionamiento. Use un soplador para quitar el polvo y un hisopo de algodón si está muy sucia.
  Producto recomendado: paquete de limpieza de lente (n° de parte SZZP1038C).
- No use el limpiador de lentes de tipo CD.

ESPAÑOL

Especificaciones

■ **SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR**

POTENCIA DE SALIDA FTC ambos canales operados simultáneamente
10% de distorsion armónica total (DAT)
1 kHz 2.8 W por canal (6 Ω)

POTENCIA DE SALIDA RMS ambos canales operados simultáneamente
10% de distorsion armónica total (DAT)
1 kHz 3 W por canal (6 Ω)

Entrada Puerto de música
Sensibilidad 100 mV, 15 kΩ
Terminal
Jack de 3.5 mm (1/8 pulg) estéreo

Salida Auriculares
Terminal
Jack de 3.5 mm (1/8 pulg) estéreo
(16 Ω a 32 Ω)

■ **SECCIÓN DEL SINTONIZADOR**

FM
Intervalo de frecuencias
87.9 MHz a 107.9 MHz (200 kHz)
87.5 MHz a 108.0 MHz (100 kHz)

AM
Intervalo de frecuencias
520 kHz a 1,710 kHz (10 kHz)

■ **SECCIÓN DE CD**

Disco reproducido [8 cm (3") o 12 cm (5")]
(1) CD-Audio (CD-DA)
(2) CD-R/RW (CD-DA, MP3)
(3) MP3

Frecuencia de muestreo
CD 44.1 kHz
MP3 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

Tasa de bits
MP3 32 kbps a 384 kbps

Decodificación 16/20/24 bits lineal

Captación
Longitud de onda 785 nm
Potencia del láser CLASE 1

Salida de audio (disco)
Número de canales 2 canales

Rendimiento de audio
Respuesta de frecuencias (audio de CD) 20 Hz a 20 kHz

Wow y flutter Inferiores al límite de medición

Filtro digital 8

Convertidor D/A MASH (1 bit DAC)

■ **SECCIÓN DE ALTAVOCES**

Tipo
1 vía, 1 sistema de altavoces (reflejo de bajos)

Unidad(es) de altavoces
Intervalo completo
7 cm (2 3/4") de tipo cónico

Impedancia 6 Ω

Potencia de entrada (IEC) 3 W (máximo)

Dimensiones (anchura x altura x profundidad)
120 mm x 202.8 mm x 133.5 mm
(4 3/4" x 7 15/16" x 5 1/4")

■ **GENERAL**

Alimentación eléctrica CA 120 V, 60 Hz

Consumo de energía 30 W

Dimensiones (anchura x altura x profundidad)
252.5 mm x 202.8 mm x 133.5 mm
(9 15/16" x 7 15/16" x 5 1/4")

Masa
Con altavoces
Aproximadamente 3.2 kg (7.1 libras)
Sin altavoces
Aproximadamente 1.9 kg (4.2 libras)

Intervalo de temperatura de operación
0 °C a +40 °C (+32 °F a +104 °F)

Intervalo de humedad de operación
35% a 80% HR (sin condensación)

Consumo de energía en el modo de espera: 2.6 W (aproximadamente)

Notas:
- Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
- La distorsión armónica total se midió con el analizador digital de espectro.

ESPAÑOL

Precauciones al escuchar

La selección de un fino equipo de audio como la unidad que acaba de adquirir es apenas el comienzo de su disfrute musical. Ahora es el momento de considerar cómo puede optimizar la diversión y emociones que le puede brindar su equipo. Este fabricante y el Consumer Electronics Group de la Electronic Industries Association desean que aproveche al máximo su equipo usándolo en niveles seguros. Tales niveles son los que hacen que el sonido se oiga fuerte y claro sin que suene muy fuerte o haya distorsión y, lo más importante, sin que se afecte su sentido de la audición. Recomendamos que evite la exposición prolongada al ruido excesivo.
El sonido puede ser engañoso. Al paso del tiempo, su "nivel de comodidad" auditivo se adapta a sonidos de volumen cada vez más fuerte. Así, lo que le suena "normal" en realidad puede ser volumen excesivo y resultar dañino para su sentido de la audición.
Protéjase contra esto al configurar su equipo en niveles seguros ANTES de que se adapte su audición.
Para establecer un nivel seguro:
- Empiece con el control de volumen en un nivel bajo.
- Aumente el volumen poco a poco, hasta que pueda oir el sonido cómoda y claramente, sin distorsión.

Una vez que haya establecido un nivel de sonido cómodo:
- Ajuste el indicador y no lo mueva.

Dedicar ahora un minuto a esto puede prevenir que sufra daño o pérdida auditiva en el futuro. Después de todo, queremos que escuche durante el resto de su vida.

Servicio a productos

1. **Daños que requieren servicio**—La unidad debe recibir servicio de personal de servicio calificado si:
   (a) El cable de alimentación eléctrica de CA o el adaptador de CA han sufrido daños; o
   (b) Han caído objetos o líquidos dentro de la unidad; o
   (c) La unidad ha estado expuesta a la lluvia; o
   (d) La unidad no funciona normalmente o presenta cambios significativos en su funcionamiento; o
   (e) La unidad sufrió una caída o el gabinete está dañado.
2. **Servicio**—No intente dar servicio a la unidad más allá de lo descrito en estas instrucciones de uso. Canalice cualquier otra necesidad de servicio a personal de servicio autorizado.
3. **Refacciones**—Cuando necesite refacciones, asegúrese de que el personal de servicio use las partes que especifica el fabricante o partes que tengan las mismas características que las originales. Los sustitutos no autorizados pueden ocasionar incendios, choques eléctricos u otros riesgos.
4. **Verificación de seguridad**—Después de reparaciones o servicio, pida al personal de servicio que realice las verificaciones de seguridad necesarias para confirmar que la unidad está en condiciones de uso apropiadas.

El personal de servicio requerirá todos los componentes para dar servicio a su sistema.
Por lo tanto, si acaso llega a necesitar servicio asegúrese de llevar el sistema completo.

Información del producto

Para información del producto o asistencia en su uso:
Contacte al Centro de atención a clientes de Panasonic Canada Inc., al 1-800-561-5505, o visite el sitio web (www.panasonic.ca) o el Centro de servicio más cercano a usted.

El número de modelo y el número de serie de este producto se localizan en las caras posterior o inferior de la unidad.
Por favor anótelos en el espacio siguiente para su uso futuro.

NÚMERO DE MODELO _____

NÚMERO DE SERIE _____

Memorando del usuario:

FECHA DE COMPRA _____
NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR _____
DIRECCIÓN DEL DISTRIBUIDOR _____
_____
NÚMERO TELEFÓNICO _____

Garantía limitada

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PRODUCTO DE PANASONIC – GARANTÍA LIMITADA

PROGRAMA DE SUSTITUCIÓN

Panasonic Canada Inc. garantiza este producto contra defectos de mano de obra y materiales, y acepta reemplazarlo durante el período aplicable que se indica abajo, contado a partir de la fecha de compra original.

Radio reloj / portátil Panasonic (sin reproductor de cinta, CD, MD)	**Un (1) año**
Producto de audio Panasonic	**Un (1) año**
Producto de DVD Panasonic	**Un (1) año**
Accesorios, incluidas las pilas recargables	**Noventa (90) días**

LIMITACIONES Y EXCLUSIONES

Esta garantía no se aplica a productos adquiridos fuera de Canadá o a cualquier producto que haya sido instalado de manera inapropiada, haya estado sujeto a un uso para el que no fue diseñado el producto o a usos indebidos o abusos, o daños durante el transporte, o que haya sido alterado o reparado de un modo que afecte su confiabilidad o deteriore su funcionamiento, y tampoco cubre cualquier producto destinado a usos comerciales. Las pilas de celda seca también se excluyen de la cobertura bajo esta garantía.
Esta garantía se extiende únicamente al comprador usuario final original. Se requiere una nota de compra u otro comprobante de la fecha de compra original para que se brinde el servicio en garantía
ESTA GARANTÍA EXPRESA Y LIMITADA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE SUSCEPTIBILIDAD DE COMERCIALIZACIÓN Y DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.
EN NINGÚN CASO PANASONIC CANADA INC. SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO O CONSECUENCIAL.
En ciertos casos, algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, o la exclusión de garantías implícitas, de modo que las limitaciones y exclusiones precedentes podrían no ser aplicables.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Para información del producto y asistencia en su uso, por favor contacte a:

Nuestro Centro de atención a clientes:	N° de teléfono:	(905) 624-5505
	1-800 #:	1-800-561-5505
	N° de fax:	(905) 238-2360
	Enlace de correo electrónico:	“customer support” en www.panasonic.ca

Para la sustitución de productos defectuosos dentro del período de garantía, sírvase contactar al distribuidor donde realizó la compra o a nuestro Centro de atención a clientes.

La hoja adjunta en francés canadiense corresponde a los despliegues en inglés de esta unidad. Use la tabla siguiente para consulta cuando sea necesario.
La feuille d’autocollants en français ci-incluse correspond aux noms des touches, prises et voyants indiqués en anglais sur le boîtier de l’appareil. Utiliser le tableau suivant à titre de référence si nécessaire. Veuillez noter que les noms de touches et les illustrations dans ce manuel sont indiqués en anglais.

ANGLAIS	FRANÇAIS (CANADA)
SER No	No DE SÉRIE
MUSIC PORT	PORT MUSICAL
POWER	INTERRUP.
OPEN/CLOSE	OUVRIR/FERMER
TUNER/BAND	BLOC D’ACCORD/BANDE
FM/AM/MUSIC P.	FM/AM/PORT MUSICAL

Panasonic Canada, Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

©2008 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Printed in Malaysia

En Cf Sp

RQTX0149-P
H0208VC0